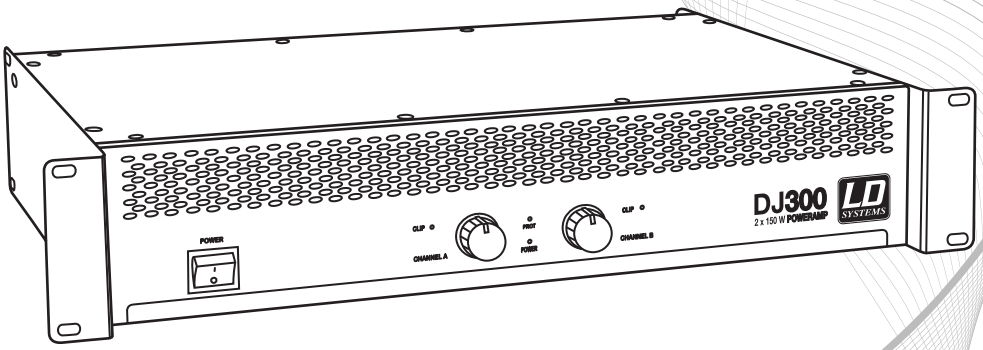
USER´S MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D`UTILISATION
MANUAL DE USUARIO
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUALE D‘ USO



LD **DJ** SERIES

PA POWER AMPLIFIER

LDDJ**300** / LDDJ**500** / LDDJ**800**

Thank you for choosing LD Systems!

We have designed this product to operate reliably over many years. Therefore LD Systems guarantees for high quality products with its name and many years of experience as a producer.

Please take a few moments to read these instructions carefully, as we want you to enjoy your new LD Systems products quickly and to the fullest.

For information about LD Systems check out our website WWW.**LD-SYSTEMS**.COM

Introduction

With the models of its DJ series, which represent a new design from the ground up, LD Systems is unveiling three straightforward power amps with absolutely impressive operational reliability, rugged construction, and outstanding value for money. The compact lightweights in 2HU rack format have output ratings of 150W to 400W with a 4-ohm load per channel and can be used flexibly in all mobile applications and permanent installations. This makes them an outstanding choice not only for DJs.

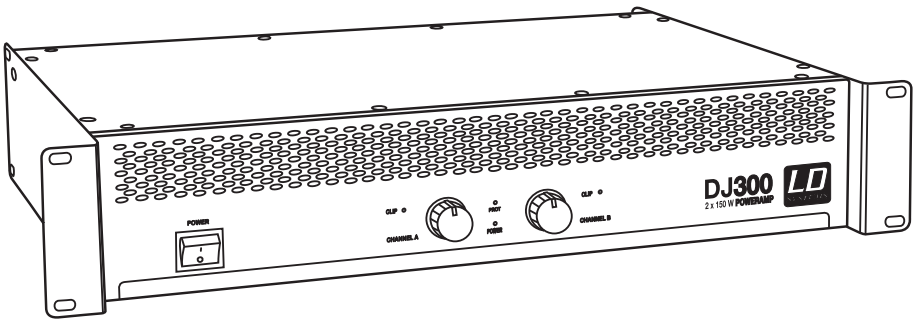
The DJ300, DJ500, and DJ800 model variants with the time-tested Class AB design have a frequency range of 20Hz-20kHz with high dynamics and impulse fidelity. They incorporate a thoroughly professional set of features: the inputs are XLR and stereo TRS sockets that accept both balanced and unbalanced signals. Speakers can be connected via Speakon-compatible outputs and sturdy screw terminals that also accept banana plugs.

The LD Systems DJ power amps are protected against short circuiting, DC, overheating, and overloading, and have a power-on delay. A low-noise fan keeps them cool. LEDs on the front panel between the easy-grip level controls clearly indicate power, clipping, activation of the protection circuit with various colours. The mains fuse is integrated in the IEC socket. The features of the DJ series are rounded out by recessed switches for bridge mode and ground lift to eliminate ground loop hum.

LD **DJ** SERIES

PA POWER AMPLIFIER

LDDJ**300** / LDDJ**500** / LDDJ**800**



ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

PREVENTIVE MEASURES:

1. Please read this information carefully.
2. Keep all information and instructions in a safe place.
3. Please follow the instructions.
4. Please observe all warnings. Don‘t remove safety instructions or any other information located on the device.
5. Use the device only in the intended manner.
6. Use only stable and appropriate stands and/or mounts when the device is permanently installed. Make certain that wall brackets are firmly secured. Make certain that the unit is installed securely and cannot fall down.
7. When installing please observe the corresponding safety standards for your country.
8. Do not install the device near radiators, heat accumulators, ovens or other sources of heat. Make certain that the device is always installed so that is cooled sufficiently and cannot overheat.
9. Do not place open sources of ignition, e.g., burning candles, on the device.
10. Do not cover ventilation slots.
11. Do not operate the device in the immediate vicinity of water. Do not expose this equipment to combustible materials, liquids or gases.
12. Please make certain that dripping or splashing water cannot get inside the device. Do not put objects filled with fluids, such as vases or drinking vessels, on top of the device.
13. Make certain that objects cannot fall into the device.
14. Use the device only with accessories with which the manufacturer intends the device to be used.
15. CAUTION: If this device has a mains connector equipped with protective earth, it must be connected to a mains socket with a protective ground connection. Never disable the function of the protective ground connection of the included power cord.
16. Do not turn on the device immediately if it was exposed to strong temperature fluctuations (for example after transportation). Moisture and condensation may damage the device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.
17. Do not open the device and do not make any changes to the device.
18. Before connecting to mains power, make certain that the mains voltage and the mains frequency are the same as the operating values of the device (see type label). If the device is equipped with a supply voltage selector switch, make certain that the values of the device match the values of the mains power before connecting. If the plug on the included cord does not fit your mains outlet, contact your electrician.
19. Make certain that the power cord is not stepped on. Protect the power cord against pinching, especially at the device plug and the power plug.
20. In order to prevent damage or accidents, for example, due to tripping hazards, check all connections once you have connected the device.
21. When connecting the device, make certain that the power plug remains readily accessible.
Always pull out the power plug when the device is not in use or when you clean the device. Disconnect the power cord by pulling the plug not the cable. Never touch the power cable and power adapter with wet hands.
22. Avoid switching the device on and off at short intervals, because it may shorten the durability of the device.
23. IMPORTANT: Replace fuse only by fuse of same type and rating! If fuse blows repeatedly please contact authorized service center!
24. In order to disconnect the device completely from the mains voltage, the power plug must be unplugged.
25. If your device is equipped with a Volex power connector, the matching Volex device plug must be unlocked in order to disconnect it. This also means that a tug on the power cord can pull the device out of place, thus causing personal injuries and/or property damage. Thus please make certain to route your cables carefully.

PREVENTIVE MEASURES:

26. If there is a risk of lightning strike or during extended periods of disuse, unplug the power plug.
27. During transport, make certain that the equipment being transported cannot fall down and possibly cause personal injuries and/or property damage.
28. If your device no longer works properly, if it has been exposed to liquids or an object has fallen inside it or if it has been damaged in some other manner, turn the device off immediately und unplug the power plug. This device should be repaired only by authorized experts.
29. Use only a dry cloth to clean the device.
30. Comply with all of the disposal laws that are applicable in your country. During disposal, please separate plastic and paper/cardboard.
31. Plastic bags must be kept out of the reach of children.

CAUTION:

To reduce the risk of electric shock, do not remove cover (or back). No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel.

The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product´s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk to persons.

The exclamation mark within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

CAUTION! HIGH VOLUME!

This product is designed for professional use. Therefore the commercial use of this equipment is liable to the rules and regulations of the Accident Prevention & Insurance Association of your industry sector. Adam Hall as a manufacturer is bound to inform you formally about the existence of eventual sanitary risks.
Risk of hearing damage due to prolonged exposure to excessive volumes: When using this product high sound pressure levels (SPL) can be generated, sufficient to cause permanent hearing damage to performers, production crew and audience members. Caution should be taken to avoid prolonged exposure SPL in excess of 90 dB.

PREVENTIVE MEASURES:

DANGER AT THE SPEAKER OUTPUT!

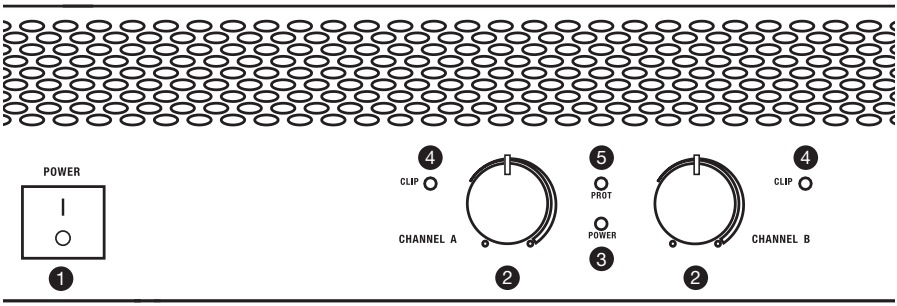
Power amplifiers are capable of producing dangerously high voltages at the output. To avoid electrical shock, never touch bare speaker wires or terminal posts while the power amplifier is in operation.

INSTALLATION AND CONNECTION

For trouble-free operation, during setup and rack installation, make certain that the air intake and ventilation of the power amplifier is not hampered (ventilation slits on the front panel, fan on the rear panel).

We recommend the use of high-quality balanced cables(with two conductors for the audio signal plus separate shielding mesh) with XLR-type connectors for connecting the signal source (e.g., mixing desk) to the power amplifier. While it is also possible to connect unbalanced cables to the power amplifier inputs, for reasons of interference immunity, using balanced cables is always preferable.
In order to reduce power losses, speakers should always be connected using twinaxial speaker cable with a sufficiently large cross-section.

FRONT / CONTROLS:



1 POWER SWITCH

Always turn the volume down to zero on both channels before turning the amplifier on and off (knobs all the way to the left).

2 VOLUME CONTROLS CHANNEL A AND B

Turning the knob to the right increases and turning it to the left decreases the volume.
In bridge mode (BTL), the volume of the power amplifier is controlled by the volume control for Channel A.

3 POWER LED

Lights up if the speaker system is switched on and properly connected to the power mains.

4 CLIP LED CHANNEL A AND B

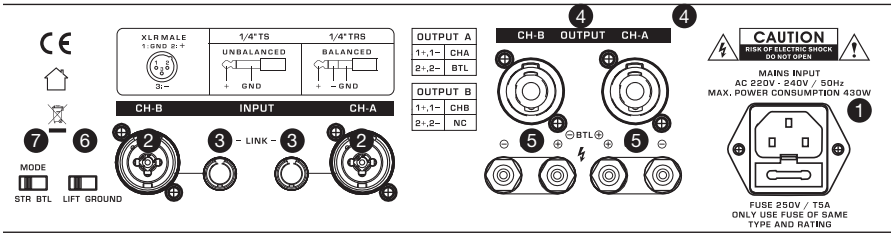
Lights up if the power amplifier is operating in the clipping range. This should be avoided by reducing the input level, because otherwise distortion may result which can both have a negative effect on the resulting sound and cause damage to the connected speakers.

5 PROTECT LED

Lights up after power-on as long as the power-on delay is active. After the Protect LED goes out, the power amplifier is ready for operation.
The Protect LED lights up when one of the power amplifier protection circuits is active. To protect the power amplifiers and the connected speakers, the speaker outputs are deactivated in protect mode. Once the source of the trouble has been eliminated (e.g., overloading or a short circuit at the speaker output), after a short time, the power amplifier returns to normal status, the Protect LED goes out, and the speaker outputs are reactivated.
If the Protect LED does not go out after a short time even if all inputs and outputs have been disconnected, there is an internal fault. In this case, turn off the power amplifier, disconnect it from the power mains, and hand it over to an authorised service centre.

REAR PANEL / CONNECTORS & CONTROLS:

PICTURED: LDDJ300



❶ POWER CONNECTOR WITH FUSE HOLDER

Always make certain that the operating voltage of the power amplifier (printed on the rear panel of the power amplifier) matches the mains voltage in your region. An appropriate mains cord is included in the package. Always disconnect the power amplifier from the mains power during installation.
IMPORTANT INFORMATION: Always replace the fuse only with a fuse of the same type with the same rating (printed on the rear panel of the power amplifier). If the fuse blows repeatedly, please contact an authorised service centre.

❷ BALANCED XLR-INPUT CHANNEL A AND B

The XLR input sockets are used to connect to a mixing desk or another signal source.
In bridge mode BTL (bridge tied load), Channel A must be used as the input.

❸ BALANCED JACK INPUT / LINK OUPUT

These 6.3 mm TRS sockets can be used as an audio input or to loop through the signals from the XLR input sockets. Unbalanced instrument cables can also be used, but when looping through the signal with unbalanced instrument cables, it is important to remember that this automatically makes the input signal of the power amplifier unbalanced.

❹ SPEAKON-COMPATIBLE SPEAKER OUTPUTS CHANNEL A AND B

Connection of speakers or speaker systems with a total impedance of at least 4 ohms per channel.
In bridge mode BTL (bridge tied load), the Channel A output socket must be used, whereby it must be ensured that pin 2+ and 2- of the Speakon-compatible sockets are used.
IMPORTANT: In bridge mode, the total impedance of the connected speaker system must not be less than 8 ohms.

REAR PANEL / CONNECTORS & CONTROLS:

5 SPEAKER TERMINAL CLAMPS CHANNEL A AND B

Connection of speakers or speaker systems with a total impedance of at least 4 ohms per channel.
Connect the positive pole (+) of the speaker cable to the red terminal clamp (+) and the negative pole (-) of the speaker cable to the black terminal clamp (-) of the respective channel. Optionally, speaker cables with banana plugs can also be used.
In bridge mode BTL (bridge tied load), the red Channel A terminal clamp must used as the positive pole (+) and the red Channel B terminal clamp must be used as the negative pole (-).
IMPORTANT: In bridge mode, the total impedance of the connected speaker system must not be less than 8 ohms.

6 GROUND-LIFT SWITCH

Used to avoid ground loops. In LIFT position, the connection between the housing and the signal ground is interrupted.

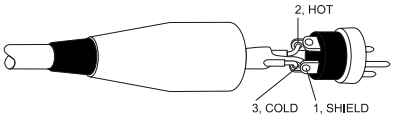
7 MODE SWITCH

In STR position (stereo mode), output stages A and B operate independently. Both stereo signals and entirely different signals can be amplified via Channel A and B.
In BTL position (bridge mode), output stages A and B are connected to a more powerful mono output stage.
IMPORTANT: In bridge mode, the total impedance of the connected speaker system must not be less than 8 ohms.

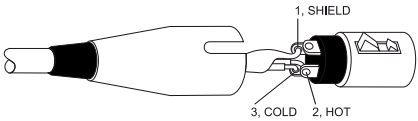
CONNECTOR PIN ASSIGNMENTS:

XLR-TYPE CONNECTOR PIN ASSIGNMENTS

XLR (male)

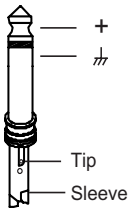


XLR (female)

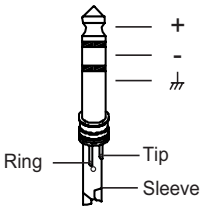


TRS CONNECTOR PIN ASSIGNMENTS

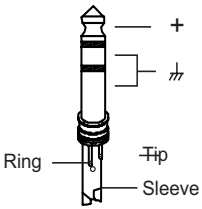
UNBALANCED



BALANCED

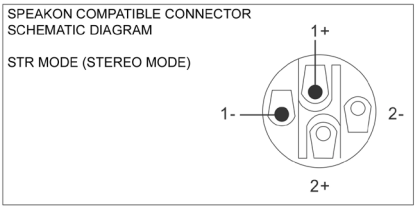


UNBALANCED

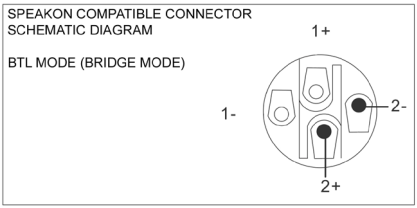


SPEAKON-COMPATIBLE CONNECTOR PIN ASSIGNMENTS

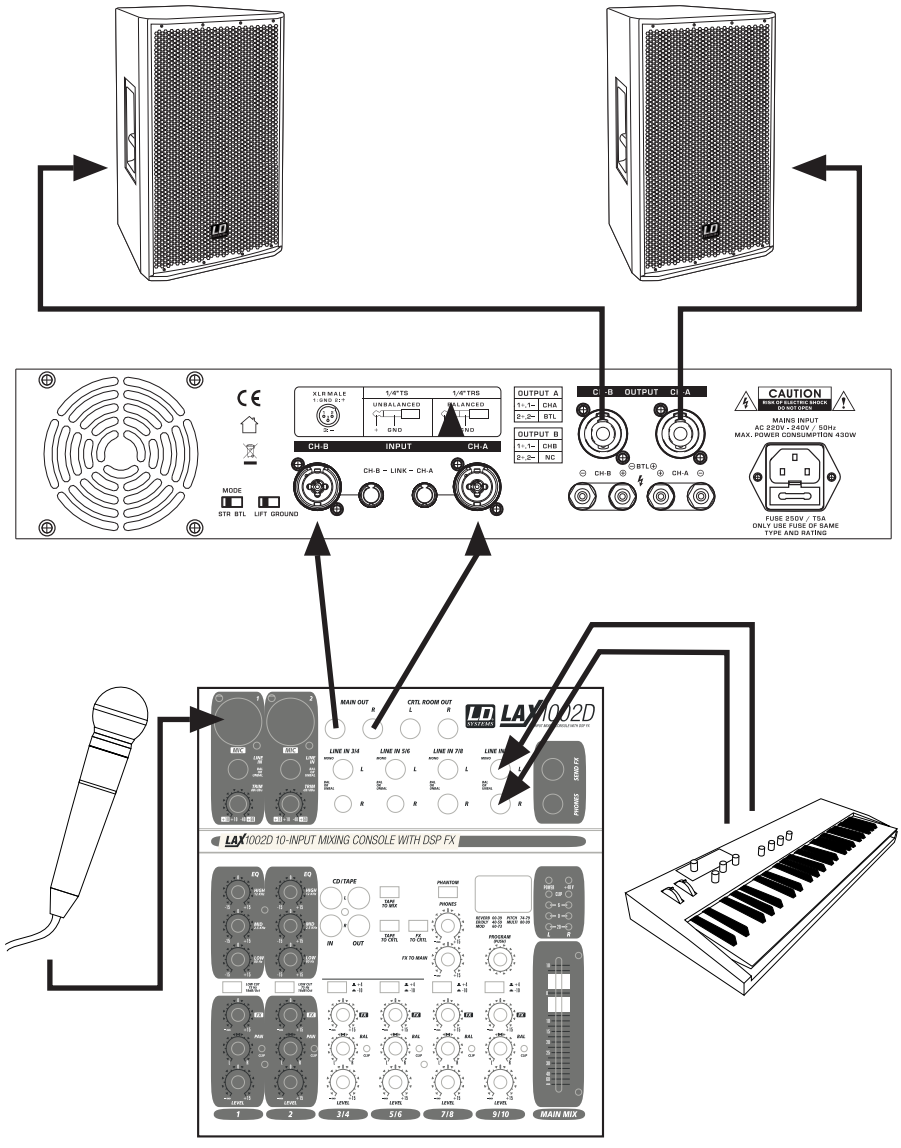
STR POSITION (STEREO MODE)



BTL POSITION (BRIDGE MODE)



WIRING EXAMPLE:



ENGLISH
DEUTSCH
FRANCAIS
ESPAÑOL
POLSKI
ITALIANO

SPECIFICATIONS:

		LDDJ300	LDDJ500	LDDJ800
Product type:		Power amplifier		
Type:		2-channel		
Output power (1 kHz @ 4 ohms):	W	2 x 150	2 x 250	2 x 400
Output power (1 kHz @ 8 ohms):	W	2 x 100	2 x 150	2 x 240
Output power (1 kHz @ 8 ohms, bridged mode):	W	250	500	800
Circuit concept:		Class A/B		
Frequency response:	Hz	20 - 20.000		
THD:		0,03%	0,04%	0,04%
S/N ratio:	dB	74	88	98
Crosstalk:	dB	70	71	72
Voltage gain:	dB	28	30	32
Input sensitivity:	V	1	1	1
Input impedance:	kOhms	32	32	32
Protection:		DC, overheating, short-circuit, overcurrent, power-on delay		
Controls:		Power switch, Channel A volume, Channel B volume, ground lift, bridge / stereo mode		
Indicators:		Power, Clip A, Clip B, Protect		
Line in- / outputs:		2 x XLR, 2 x 6.3 mm jack		
Speaker outputs:		2 x Speakon-compatible, 2 x terminal posts		
Cooling system:		low-noise fan		
Power supply:		transformer		
Operating voltage:	V	220 - 240 V AC, 50 Hz		
Power consumption (at full load):	W	430	690	1100
Dimensions (W x H x D):	mm	482 x 88 x 298		
Weight:	kg	8,5	9	10,1
Accessories included in package:		power cable, user manual		

MANUFACTURER´S DECLARATIONS:

LIMITED WARRANTY

This Limited Warranty applies to the Adam Hall, LD Systems, Defender, Palmer, Cameo and Eminence branded products.

The statutory warranty rights towards the seller are not affected by this guarantee. In fact, it justifies, additional independent warranty claims towards Adam Hall.

Adam Hall warrants that the Adam Hall product you have purchased from Adam Hall or from an Adam Hall authorized reseller is free from defects in materials or workmanship under normal use for a period of 2 or 3 years from the date of purchase.

The Limited Warranty Period starts on the date of purchase. In order to receive warranty services you are required to provide proof of the purchase date. Your dated sales or delivery receipt, showing the date of purchase, is your proof of the purchase date. Should products of the brands named above be in need of repair within the limited warranty period, you are entitled to warranty services according to the terms and conditions stated in this document.

This Limited Warranty extends only to the original purchaser of this Adam Hall branded product and is not transferable to anyone who obtains ownership of the Adam Hall branded product from the original purchaser. During the Limited Warranty Period, Adam Hall will repair or replace the defective component parts or the product. All component parts or hardware products removed under this Limited Warranty become the property of Adam Hall.

In the unlikely event that your Adam Hall product has a recurring failure, Adam Hall, at its discretion, may elect to provide you with a replacement unit of Adam Hall´s choice that is at least equivalent to your Adam Hall branded product in hardware performance.

Adam Hall does not warrant that the operation of this product will be uninterrupted or error-free. Adam Hall is not responsible for damage that occurs as a result of your failure to follow the instructions included with the Adam Hall branded product.

This Limited Warranty does not apply,
- to wear parts (e.g. accumulator)
- to any product from which the serial number has been removed or that has been damaged or rendered defective as the result of an accident
- in case of, misuse, abuse, or other external causes
- by operation outside the usage parameters stated in the user´s documentation shipped with the product by use of spare parts not manufactured or sold by Adam Hall
- by modification or service by anyone other than Adam Hall

These terms and conditions constitute the complete and exclusive warranty agreement between you and Adam Hall regarding the Adam Hall branded product you have purchased.

MANUFACTURER´S DECLARATIONS:

LIMITATION OF LIABILITY

If your Adam Hall branded hardware product fails to work as warranted above, your sole and exclusive remedy shall be repair or replacement. Adam Halls' maximum liability under this limited warranty is expressly limited to the lesser of the price you have paid for the product or the cost of repair or replacement of any hardware components that malfunction in conditions of normal use.

Adam Hall is not liable for any damages caused by the product or the failure of the product, including any lost profits or savings or special, incidental, or consequential damages. Adam Hall is not liable for any claim made by a third party or made by you for a third party.

This limitation of liability applies whether damages are sought, or claims are made, under this Limited Warranty or as a tort claim (including negligence and strict product liability), a contract claim, or any other claim. This limitation of liability cannot be waived or amended by any person. This limitation of liability will be effective even if you have advised Adam Hall of an authorized representative of Adam Hall of the possibility of any such damages. This limitation of liability however, will not apply to claims for personal injury.

This Limited Warranty gives you specific legal rights. You may also have other rights that may vary from state to state or from country to country. You are advised to consult applicable state or country laws for a full determination of your rights.

REQUESTING WARRANTY-SERVICE

To request warranty service for the product, contact Adam Hall or the Adam Hall authorized reseller from which you purchased the product.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

These devices meet the essential requirements and further relevant specifications of Directives 2004/108/EC (EMC) and 2006/95/EC (LVD). For more information, see www.adamhall.com.

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT (ELECTRICAL WASTE)

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details on where and how they can recycle this item in an enviromentally friendly manner.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

MANUFACTURER´S DECLARATIONS:

WEEE-DECLARATION

Your LD-Systems product was developed and manufactured with high quality materials and components wich can be recycled and/or reused. This symbol indicates that electrical and electronic equipment must be disposed of separately from normal waste at the end of its operational lifetime.
Please dispose of this product by bringing it to your local collection point or recycling centre for such equipment. This will help to protect the environment in which we all live.

BATTERIES AND ACCUMULATORS

The supplied batteries or rechargeable batteries can be recycled. Please dispose of them as special waste or return them to your specialist dealer. In order to protect the environment, only dispose exhausted batteries.

ECOLOGY AND ENERGY SAVING

Saving electric energy helps to protect the environment. Please turn off all electrical equipment when it is not in use. To avoid power consuption in idle mode, disconnect all electrical equipment from mains when not in use.

Adam Hall GmbH, all rights reserved. The technical data and the functional product characteristics can be subject to modifications. The photocopying, the translation, and all other forms of copying of fragments or of the integrality of this user's manual is prohibited.

Sie haben die richtige Wahl getroffen!

Diese LD Systems Produkte werden Sie lange Jahre durch Zuverlässigkeit, Wirtschaftlichkeit und einfaches Handling überzeugen. Dafür garantiert LD Systems mit seinem Namen und seiner in vielen Jahren erworbenen Kompetenz als Hersteller hochwertiger Geräte.

Nehmen Sie sich nun ein paar Minuten Zeit, diese Anleitung zu lesen. Wir möchten, dass Sie einfach und schnell in den Genuss dieser Technik kommen.

Mehr Informationen zu LD SYSTEMS finden Sie auf unserer Internetseite WWW.**LD-SYSTEMS**.COM

Einführung

Mit den von Grund auf neu konzipierten Modellen der DJ-Serie stellt LD Systems drei schnörkellose Endstufen vor, die mit zuverlässigem Betrieb, solider Konstruktion und einem hervorragenden Preis-Leistungs-Verhältnis absolut überzeugen. Die kompakten Leichtgewichte im 2HE Rackformat warten mit Leistungen von 150W bis 400W an 4 Ohm pro Kanal auf und lassen sich flexibel in allen mobilen Anwendungen und Festinstallationen einsetzen. Sie sind damit nicht nur für DJs eine ausgezeichnete Wahl.

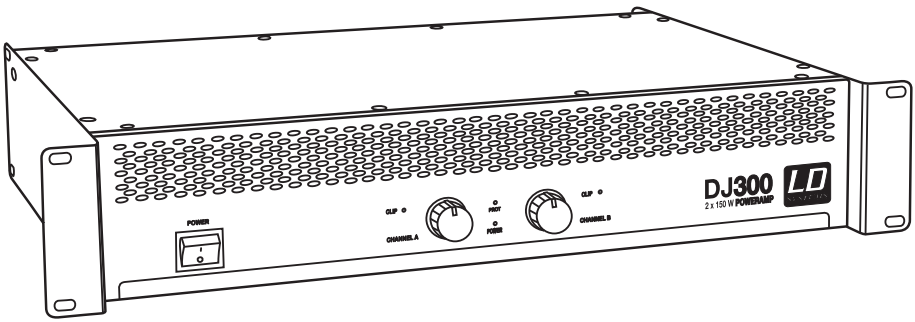
Die Modellvarianten DJ300, DJ500 und DJ800 im bewährten Class AB-Design besitzen einen Übertragungsbereich von 20Hz – 20kHz mit hoher Dynamik und Impulstreue. Sie sind rundum professionell ausgestattet: die Eingänge sind als XLR- und Stereo-Klinkenbuchsen ausgeführt, die sowohl symmetrisch als auch unsymmetrisch belegt werden können. Zum Anschluß der Lautsprecher dienen Speakon-kompatible Ausgänge und kräftige Schraubklemmen, die auch Bananenstecker aufnehmen.

Die LD Systems DJ-Endstufen sind gegen Kurzschluß, Gleichstrom, Überhitzung und Überlast geschützt und verfügen über eine Einschaltverzögerung. Ein geräuscharmer Lüfter sorgt für Kühlung. Neben den griffigen Pegelstellern zeigen LEDs auf der Front die Netzversorgung, Übersteuern und Ansprechen der Schutzschaltung in unterschiedlichen Farben deutlich an. Die Netzsicherung ist in die IEC-Buchse integriert, versenkt montierte Schalter für Brückenbetrieb und Ground Lift zur Beseitigung von Erdschleifen runden die Ausstattung der DJ-Serie ab.

LD **DJ** SERIE

PA ENDSTUFE

LDDJ**300** / LDDJ**500** / LDDJ**800**



SICHERHEITSHINWEISE:

1. Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch.
2. Bewahren Sie alle Informationen und Anleitungen an einem sicheren Ort auf.
3. Befolgen Sie die Anweisungen.
4. Beachten Sie alle Warnhinweise. Entfernen Sie keine Sicherheitshinweise oder andere Informationen vom Gerät.
5. Verwenden Sie das Gerät nur in der vorgesehenen Art und Weise.
6. Verwenden Sie ausschließlich stabile und passende Stative bzw. Befestigungen (bei Festinstallationen). Stellen Sie sicher, dass Wandhalterungen ordnungsgemäß installiert und gesichert sind. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher installiert ist und nicht herunterfallen kann.
7. Beachten Sie bei der Installation die für Ihr Land geltenden Sicherheitsvorschriften.
8. Installieren und betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder sonstigen Wärmequellen. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät immer so installiert ist, dass es ausreichend gekühlt wird und nicht überhitzen kann.
9. Platzieren Sie keine Zündquellen wie z.B. brennende Kerzen auf dem Gerät.
10. Lüftungsschlitze dürfen nicht blockiert werden.
11. Betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser. Bringen Sie das Gerät nicht mit brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen in Berührung.
12. Sorgen Sie dafür, dass kein Tropf- oder Spritzwasser in das Gerät eindringen kann. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behältnisse wie Vasen oder Trinkgefäße auf das Gerät.
13. Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände in das Gerät fallen können.
14. Betreiben Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen und vorgesehenen Zubehör.
15. ACHTUNG: Wenn das Netzkabel des Geräts mit einem Schutzkontakt ausgestattet ist, muss es an einer Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden. Deaktivieren Sie niemals den Schutzleiter eines Netzkabels.
16. Schalten Sie das Gerät nicht sofort ein, wenn es starken Temperaturschwankungen ausgesetzt war (beispielsweise nach dem Transport). Feuchtigkeit und Kondensat könnten das Gerät beschädigen. Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es Zimmertemperatur erreicht hat.
17. Öffnen Sie das Gerät nicht und verändern Sie es nicht.
18. Bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen, prüfen Sie zuerst, ob die Spannung und die Frequenz des Stromnetzes mit den auf dem Gerät angegebenen Werten übereinstimmen. Verfügt das Gerät über einen Spannungswahlschalter, schließen Sie das Gerät nur an die Steckdose an, wenn die Gerätewerte mit den Werten des Stromnetzes übereinstimmen.
Wenn das mitgelieferte Netzkabel bzw. der mitgelieferte Netzadapter nicht in Ihre Netzsteckdose passt, wenden Sie sich an Ihren Elektriker.
19. Treten Sie nicht auf das Netzkabel. Sorgen Sie dafür, dass spannungsführende Kabel speziell an der Netzbuchse bzw. am Netzadapter und der Gerätebuchse nicht geknickt werden.
20. Überprüfen Sie nach dem Anschluss des Geräts alle Kabelwege, um Schäden oder Unfälle, z. B. durch Stolperfallen zu vermeiden.
21. Achten Sie bei der Verkabelung des Geräts immer darauf, dass das Netzkabel bzw. der Netzadapter stets frei zugänglich ist. Trennen Sie das Gerät stets von der Stromzuführung, wenn das Gerät nicht benutzt wird, oder Sie das Gerät reinigen möchten.
Ziehen Sie Netzkabel und Netzadapter immer am Stecker bzw. am Adapter und nicht am Kabel aus der Steckdose. Berühren Sie Netzkabel und Netzadapter niemals mit nassen Händen.
22. Schalten Sie das Gerät möglichst nicht schnell hintereinander ein und aus, da sonst die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt werden könnte.

SICHERHEITSHINWEISE:

23. WICHTIGER HINWEIS: Ersetzen Sie Sicherungen ausschließlich durch Sicherungen des gleichen Typs und Werten. Sollte eine Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.
24. Um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, entfernen Sie das Netzkabel bzw. den Netzadapter aus der Steckdose.
25. Wenn Ihr Gerät mit einem Volex-Netzanschluss bestückt ist, muss der passende Volex-Gerätestecker entsperrt werden, bevor er entfernt werden kann. Das bedeutet aber auch, dass das Gerät durch eine Ziehen am Netzkabel verrutschen und herunterfallen kann, wodurch Personen verletzt werden und/oder andere Schäden auftreten können. Verlegen Sie Ihre Kabel daher immer sorgfältig.
26. Entfernen Sie Netzkabel und Netzadapter aus der Steckdose bei Gefahr eines Blitzschlags oder wenn Sie das Gerät länger nicht verwenden.
27. Achten Sie beim Transport darauf, dass das Gerät nicht herunterfallen und dabei möglicherweise Sach- und Personenschäden verursachen kann.
28. Wenn Ihr Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Geräteinnere gelangt sind, oder das Gerät anderweitig beschädigt wurde, schalten Sie es sofort aus und trennen es von der Netzsteckdose. Dieses Gerät darf nur von autorisiertem Fachpersonal repariert werden.
29. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein trockenes Tuch.
30. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze. Trennen Sie bei der Entsorgung bitte Kunststoff und Papier bzw. Kartonagen voneinander.
31. Kunststoffbeutel müssen außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

ACHTUNG:

Entfernen Sie niemals die Abdeckung, da sonst das Risiko eines elektrischen Schlages besteht. Im Inneren des Geräts befinden sich keine Teile, die vom Bediener repariert oder gewartet werden können. Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Service-Personal durchführen.

Das gleichschenkelige Dreieck mit dem Blitzsymbol kennzeichnet nicht-isolierte, „gefährliche“ Spannungen im Gerät, die einen für die Gesundheit gefährlichen Stromschlag verursachen können.

Das gleichschenkelige Dreieck mit dem Ausrufezeichen kennzeichnet wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise

ACHTUNG! HOHE LAUTSTÄRKEN!

Dieses Gerät ist für den professionellen Einsatz vorgesehen. Der kommerzielle Betrieb dieses Geräts unterliegt den jeweils gültigen nationalen Vorschriften und Richtlinien zur Unfallverhütung. Als Hersteller ist Adam Hall gesetzlich verpflichtet, Sie ausdrücklich auf mögliche Gesundheitsrisiken hinzuweisen.
Gehörschäden durch hohe Lautstärken und Dauerbelastung: Bei der Verwendung dieses Produkts können hohe Schalldruckpegel (SPL) erzeugt werden, die bei Künstlern, Mitarbeitern und Zuschauern zu irreparablen Gehörschäden führen können. Vermeiden Sie länger anhaltende Belastung durch hohe Lautstärken über 90 dB.

SICHERHEITSHINWEISE:

GEFAHREN AM LAUTSPRECHERAUSGANG!

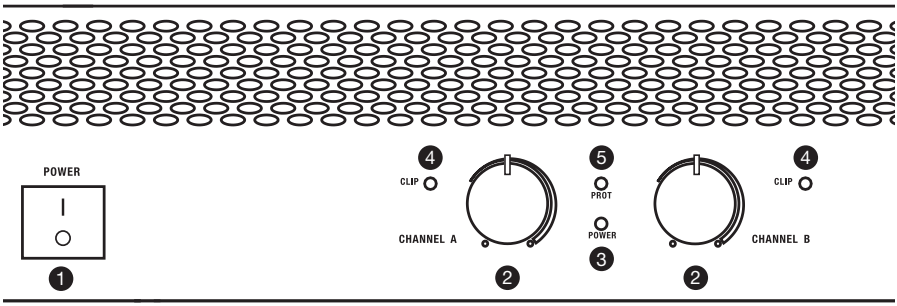
Endstufen sind in der Lage, gefährlich hohe Spannungen am Ausgang zu produzieren. Zur Vermeidung eines Stromschlags berühren Sie keinesfalls blanke Lautsprecherleitungen, oder Polklemmen während des Betriebs der Endstufe.

INSTALLATION UND VERKABELUNG

Für einen störungsfreien Betrieb ist bei Aufstellung und Rackeinbau unbedingt darauf zu achten, dass die Luftzufuhr und die Entlüftung der Endstufe nicht behindert wird (Lüftungsschlitze auf der Vorderseite, Lüfter auf der Rückseite).

Wir empfehlen den Einsatz hochwertiger, symmetrischer NF-Kabel (mit zwei Leitern für das Audiosignal plus separater Abschirmung) mit XLR-Steckverbindern um die Signalquelle (z.B. Mischpult) mit der Endstufe zu verbinden. Es ist zwar auch möglich, unsymmetrische Kabel an den Endstufeneingängen anzuschließen, aus Gründen der Störfestigkeit sollte jedoch der Verwendung symmetrischer Kabel grundsätzlich der Vorzug gegeben werden. Um Leistungsverluste zu minimieren, sind für die Verkabelung von Lautsprechern twinaxiale Lautsprecherkabel mit ausreichend großem Querschnitt zu verwenden.

FRONT / BEDIENELEMENTE:



1 NETZSCHALTER
Vor dem Ein- und Ausschalten stets die Lautstärke beider Kanäle auf Null drehen (Regler auf Linksanschlag).

2 LAUTSTÄRKEREGLER KANAL A UND B
Nach rechts gedreht erhöht sich, nach links gedreht verringert sich die Lautstärke.
In der Bridge Betriebsart (BTL) wird die Lautstärke der Endstufe von Lautstärkeregler Kanal A kontrolliert.

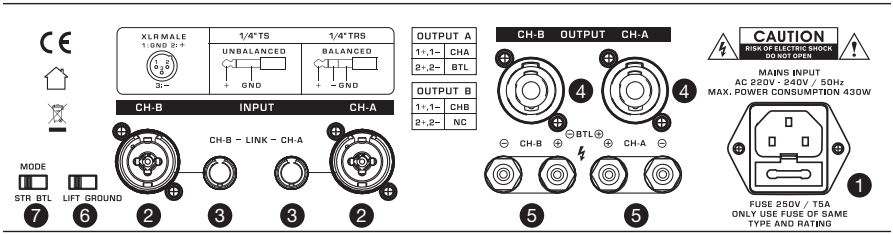
3 POWER LED
Leuchtet auf, wenn die Endstufe eingeschaltet und korrekt am Stromnetz angeschlossen ist.

4 CLIP LED KANAL A UND B
Leuchtet auf, sobald die Endstufe im Grenzbereich betrieben wird. Das sollte durch Absenken des Eingangspegels vermieden werden, da sonst Verzerrungen entstehen, die zum einen das Klangergebnis negativ beeinflussen und zum anderen Schäden an angeschlossenen Lautsprechern verursachen können.

5 PROTECT LED
Leuchtet nach dem Einschalten auf, solange die Einschaltverzögerung aktiv ist. Nach dem Erlöschen der Protect LED ist die Endstufe betriebsbereit.
Die Protect LED leuchtet auf, wenn eine der Schutzschaltungen in der Endstufe aktiv ist. Um die Leistungsverstärker und angeschlossene Lautsprecher zu schützen, werden im Protect Modus die Lautsprecherausgänge abgeschaltet. Wird die Fehlerquelle beseitigt (z.B. Überlast, oder Kurzschluss am Lautsprecherausgang), kehrt die Endstufe nach kurzer Zeit in den Normalzustand zurück, die Protect LED erlischt und die Lautsprecherausgänge werden wieder eingeschaltet.
Erlischt die Protect LED nach kurzer Zeit selbst dann nicht, wenn sowohl eingangs- als auch ausgangsseitig alle Verbindungen getrennt wurden, liegt ein interner Fehler vor. Die Endstufe ist in diesem Fall auszuschalten, vom Netz zu nehmen und einem autorisierten Servicezentrum zu übergeben.

RÜCKSEITE / ANSCHLÜSSE & BEDIENELEMENTE:

ABGEBILDET: LDDJ300



❶ NETZBUCHSE MIT SICHERUNGSHALTER

Vergewissern Sie sich stets, dass die Betriebsspannung der Endstufe (Aufdruck auf der Rückseite der Endstufe) der in Ihrer Region geltenden Netzspannung entspricht. Ein geeignetes Netzkabel ist im Lieferumfang enthalten.

Trennen Sie die Endstufe während der Installation immer von der Netzversorgung.

WICHTIGER HINWEIS: Ersetzen Sie die Sicherung ausschließlich durch eine Sicherung des gleichen Typs und mit gleichen Werten (Aufdruck auf der Rückseite der Endstufe). Sollte die Sicherung wiederholt durchbrennen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.

❷ SYMMETRISCHER XLR-EINGANG KANAL A UND B

Die XLR Eingangsbuchsen dienen der Verbindung mit einem Mischpult oder einer anderen Signalquelle.
Im Bridge Modus BTL (Bridge Tied Load) muss Kanal A als Eingang verwendet werden.

❸ SYMMETRISCHER KLINKENEINGANG / LINK AUSGANG

Diese 6,3 mm Klinkenbuchsen können wahlweise als Audioeingang, oder zum Weiterschleifen der an den XLR Eingangsbuchsen anliegenden Signale genutzt werden. Es können auch unsymmetrische Klinkenkabel verwendet werden, wobei zu beachten ist, dass beim Weiterschleifen des Signals mit unsymmetrischen Klinkenkabeln die Ansteuerung der Endstufe automatisch unsymmetrisch wird.

❹ SPEAKON KOMPATIBLE LAUTSPRECHERAUSGÄNGE KANAL A UND B

Anschluss von Lautsprechern bzw. Lautsprechersystemen von mindestens 4 Ohm Gesamtimpedanz pro Kanal.
Im Bridge Modus BTL (Bridge Tied Load) muss Ausgangsbuchse Kanal A verwendet werden, wobei darauf zu achten ist, dass Pin 2+ und 2- der Speakon kompatiblen Buchse belegt sind.

WICHTIG: Im Bridge Modus darf die Gesamtimpedanz des angeschlossenen Lautsprechersystems 8 Ohm nicht unterschreiten.

RÜCKSEITE / ANSCHLÜSSE & BEDIENELEMENTE:

5 LAUTSPRECHERKLEMMANSCHLUSS KANAL A UND B

Anschluss von Lautsprechern bzw. Lautsprechersystemen von mindestens 4 Ohm Gesamtimpedanz pro Kanal. Verbinden Sie den Pluspol (+) des Lautsprecherkabels mit dem roten Klemmanschluss (+) und den Minuspol (-) des Lautsprecherkabels mit dem schwarzen Klemmanschluss (-) des jeweiligen Kanals. Wahlweise können auch Lautsprecherkabel mit Bananensteckern verwendet werden.
Im Bridge Modus BTL (Bridge Tied Load) müssen roter Klemmanschluss Kanal A als Pluspol (+) und roter Klemmanschluss Kanal B als Minuspol (-) verwendet werden.
WICHTIG: Im Bridge Modus darf die Gesamtimpedanz des angeschlossenen Lautsprechersystems 8 Ohm nicht unterschreiten.

6 GROUND-LIFT SCHALTER

Dient zur Vermeidung von Brummschleifen. In LIFT-Stellung ist die Verbindung der Gehäuse- und der Signalmasse getrennt.

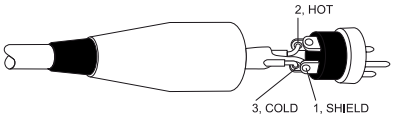
7 MODE SCHALTER

In STR-Stellung (Stereo Modus) arbeiten Endstufen A und B unabhängig voneinander. Es können sowohl Stereo-Signale als auch völlig unterschiedliche Signale über Kanal A und B verstärkt werden.
In BTL-Stellung (Bridge Modus) werden Enstufen A und B zu einer leistungsstärkeren Mono-Endstufe verschaltet.
WICHTIG: Im Bridge Modus darf die Gesamtimpedanz des angeschlossenen Lautsprechersystems 8 Ohm nicht unterschreiten.

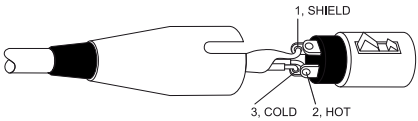
STECKERBELEGUNG:

BELEGUNG XLR-STECKER

XLR (male)

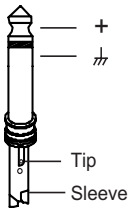


XLR (female)

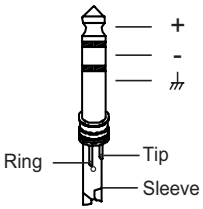


BELEGUNG KLINKENSTECKER

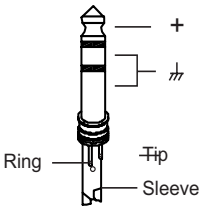
UNSYMMETRISCH



SYMMETRISCH

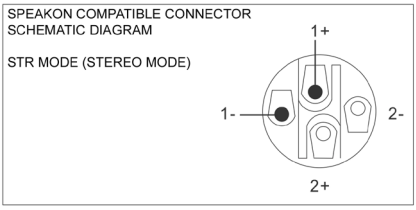


UNSYMMETRISCH

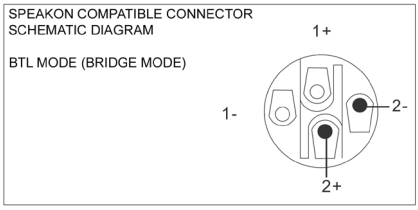


BELEGUNG SPEAKON KOMPATIBLE ANSCHLÜSSE

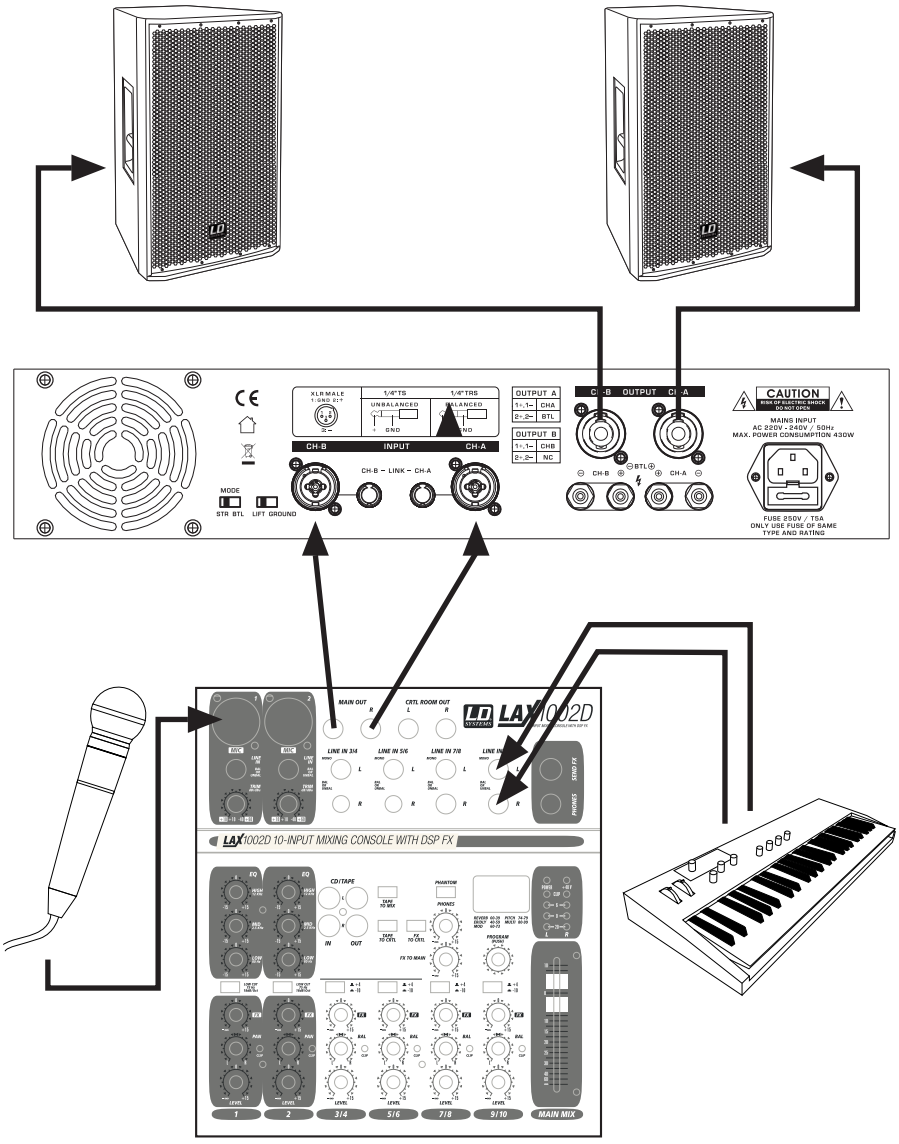
STR STELLUNG (STEREO MODUS)



BTL STELLUNG (BRIDGE MODUS)



VERKABELUNGSBEISPIEL:



SPEZIFIKATIONEN:

		LDDJ300	LDDJ500	LDDJ800
Produktart:		Endstufe		
Typ:		2-Kanal		
Ausgangsleistung (1 kHz @ 4 Ohm):	W	2 x 150	2 x 250	2 x 400
Ausgangsleistung (1 kHz @ 8 Ohm):	W	2 x 100	2 x 150	2 x 240
Ausgangsleistung (1 kHz @ 8 Ohm, Bridge-Modus):	W	250	500	800
Schaltungskonzept:		Class A/B		
Frequenzgang:	Hz	20 - 20.000		
Klirrfaktor (THD):		0,03%	0,04%	0,04%
Geräuschspannungsabstand:	dB	74	88	98
Übersprechen:	dB	70	71	72
Spannungsverstärkung (Gain):	dB	28	30	32
Eingangsempfindlichkeit:	V	1	1	1
Eingangsimpedanz:	kOhm	32	32	32
Schutzschaltungen:		Gleichspannung, Überhitzung, Kurzschluss, Überstrom, Einschaltverzögerung		
Bedienelemente:		Netzschalter, Lautstärke Kanal A, Lautstärke Kanal B, Ground lift, Bridge- / Stereo Modus		
Anzeigeelemente:		Power, Clip A, Clip B, Protect		
Line-Ein- / Ausgänge:		2 x XLR, 2 x 6,3 mm Klinke		
Lautsprecherausgänge:		2 x Speakon kompatibel, 2 x Polklemmen		
Kühlung:		geräuscharmer Lüfter		
Stromversorgung:		Transformator		
Betriebsspannung:	V	220 - 240 V AC, 50 Hz		
Leistungsaufnahme (bei Volllast):	W	430	690	1100
Abmessungen (B x H x T):	mm	482 x 88 x 298		
Gewicht:	kg	8,5	9	10,1
Zubehör im Lieferumfang:		Netzkabel, Bedienungsanleitung		

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Diese Garantie erstreckt sich auf die Marken Adam Hall, LD Systems, LD Premium, Defender, Palmer, Cameo und Eminence.

Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer werden von dieser Garantie nicht berührt. Vielmehr begründet diese Garantie zusätzliche selbständige Ansprüche gegenüber Adam Hall.

Mit dieser Garantie stellt Adam Hall sicher, dass das von Ihnen bei Adam Hall oder einem Adam Hall Partner erworbene Produkt bei normalem Gebrauch während des Zeitraums von 2 bzw. 3 Jahren ab Kaufdatum frei von Material- oder Verarbeitungsfehlern ist.

Der Garantiezeitraum beginnt mit dem Datum des Kaufs.
Der Geltendmachung eines Anspruchs auf Garantieleistungen erforderliche Nachweis des Kaufdatums, erfolgt durch die mit dem Kaufdatum versehene Quittung oder den mit dem Kaufdatum versehenen Lieferschein. Sie haben Anspruch auf den Garantieservice zu den in diesem Dokument aufgeführten Bedingungen und Bestimmungen, falls eine Reparatur der unter den oben genanten Marken vertriebenen Produkte innerhalb des Garantiezeitraums erforderlich ist.

Diese Garantie gilt nur für den ursprünglichen Käufer des von Adam Hall vertriebenen Produkts und ist nicht an Personen übertragbar, denen vom ursprünglichen Käufer das Eigentum am Adam Hall Produkt übertragen wird.
Innerhalb des Garantiezeitraums werden die fehlerhaften Komponenten oder das Produkt von Adam Hall repariert oder ersetzt. Alle im Rahmen dieser Garantie entfernten Komponenten und Hardware-Produkte gehen in das Eigentum von Adam Hall über.

In dem unwahrscheinlichen Fall, dass bei dem von Ihnen erworbenen Adam Hall Produkt ein Fehler wiederholt auftritt, kann Adam Hall nach eigenem Ermessen entscheiden, Ihnen dieses Produkt durch ein vergleichbares Produkt mit mindestens derselben Leistung zu ersetzen.

Adam Hall übernimmt keine Garantie für einen störungs- oder fehlerfreien Betrieb dieses Produkts. Adam Hall übernimmt keine Verantwortung für auf eine inkorrekte Befolgung der im Lieferumfang des Adam Hall enthaltenen Anweisungen zurückzuführenden Schäden.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf

-Verschleißteile (z.B. Akkumulator).
-Geräte deren Seriennummer entfernt wurde oder die beschädigt oder fehlerhaft wurden als folge eines Unfalls.
-nicht sachgerechter oder missbräuchlicher Verwendung oder anderer missbräuchlicher Verwendung oder anderer äußerer Ursachen.
-Geräte die nicht entsprechend den Betriebsparametern betrieben wurden, die in den im Lieferumfang des Produkts enthaltenen Benutzerunterlagen festgelegt sind.
-Geräte die aufgrund der Verwendung nicht von Adam Hall hergestellter oder vertriebener Teile repariert wurden.
-Geräte die durch Änderung oder Wartung durch jemand anderen als Adam Hall getätigt wurde.

HERSTELLERERKLÄRUNGEN:

Diese Bestimmungen und Bedingungen stellen die vollständige und ausschließliche Garantievereinbarung zwischen Ihnen und Adam Hall für das von Ihnen erworbene Adam Hall Produkt dar.

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Wenn das unter der Marke Adam Hall vertriebene Produkt nicht entsprechend der obigen Garantie funktioniert, besteht Ihr alleiniger und ausschließlicher Anspruch aus dieser Garantie in der Reparatur oder dem Ersatz. Weitergehende Gewährleistungsansprüche bleiben hiervon unberührt. Die maximale Haftung von Adam Hall im Rahmen dieser Garantie ist ausdrückliche beschränkt auf den jeweils niedrigeren Betrag, der sich entweder aus dem Kaufpreis für das Produkt oder aus den Reparatur- bzw. Ersatzkosten von Hardware-Komponenten, die bei normalem Gebrauch nicht Ordnungsgemäß funktionieren, ergibt.

Adam Hall haftet aus dieser Garantie nicht für durch das Produkt oder sein versagen verursachte Schäden, einschließlich entgangener Gewinne, unterbliebener Einsparungen oder besonderer, indirekter oder Folgeschäden. Adam Hall haftet zudem nicht für von Dritten oder von ihnen für Dritte geltend gemachte Ansprüche.

Diese Haftungsbeschränkung gilt unabhängig davon, ob Schäden gerichtlich verfolgt werden, ob Schadensersatzansprüche im Rahmen dieser Garantie oder aufgrund unerlaubter Handlungen (Einschließlich Fahrlässigkeit und Gefährdungshaftung) oder aufgrund vertraglicher bzw. sonstiger Ansprüche gestellt werden. Diese Haftungsbeschränkung kann von keiner Person aufgehoben oder ergänzt werden. Diese Haftungsbeschränkung gilt auch dann, wenn sie Adam Hall über die Möglichkeit derartiger Schäden informiert haben. Sie gilt jedoch nicht für Ansprüche aus Personenschäden.

Aus dieser Garantie ergeben sich für Sie bestimmte Rechte. Möglicherweise haben Sie weitere Rechte, die Ihnen von Staat zu Staat und von Land zu Land unterschiedlich sein können. Es ist ratsam, die entsprechenden Gesetze des Staates bzw. Landes heranzuziehen, um Ihre Rechte umfassend zu ermitteln.

INANSPRUCHNAHME DES **REPARATURSERVICE**

Um den Garantieservice bzw. Reparaturservice für das Produkt in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sich bitte an Adam Hall oder an einen Adam Hall Partner, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Diese Geräte entsprechen den grundlegenden Anforderungen und den weiteren Vorgaben der Richtlinien 2004/108/EC (EMC) und 2006/95/EC (LVD). Weitere Informationen finden Sie unter www.adamhall.com.

KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTES

(Gültig in der Europäischen Union)

Dieses Symbol (entweder auf dem Gerät oder dem dazugehörigen Handbuch) weist darauf hin, dass das Gerät nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden an der Umwelt und an Personen zu verhindern, entsorgen Sie dieses Gerät bitte fachgerecht bei einer entsprechenden Stelle für Elektromüll.

Als Privatkunde Informieren Sie sich bitte beim Hersteller oder bei Ihrer Gemeinde über die Möglichkeiten der korrekten Entsorgung.

HERSTELLERERKLÄRUNGEN:

Als Geschäftskunde kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten und prüfen Sie die Konditionen zur Entsorgung der Geräte. Dieses Produkt sollte nicht mit anderem gewerblichen Abfall entsorgt werden.

WEEE-DEKLARATION

Ihr LD-Systems Produkt wurde unter der Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten die wiederverwertet oder wieder verwendet werden können hergestellt. Dieses Symbol weist darauf hin, dass elektronische Geräte nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte fachgerecht bei einer entsprechenden Stelle für Elektromüll und helfen Sie dabei unsere Umwelt zu schützen.

BATTERIEN UND AKKUS

Die mitgelieferten Batterien können wiederverwertet werden. Werfen Sie die Batterien daher nicht in den normalen Hausmüll sondern in gesonderte dafür vorgesehene Container. Helfen Sie, unsere Umwelt sauber zu halten.

UMWELTSCHUTZ UND ENERGIESPAREN

Energiesparen ist ein aktiver Beitrag zum Umweltschutz. Schalten Sie bitte alle nicht benötigten elektrischen Geräte aus. Um zu verhindern, dass nicht benötigte Geräte im Standby-Modus Strom verbrauchen, ziehen Sie den Netzstecker.

Adam Hall GmbH, alle Rechte vorbehalten. Die technischen Daten und die funktionalen Produkteigenschaften können Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Das Kopieren, die Übersetzung, und alle anderen Formen des Kopierens von Fragmenten oder der Vollständigkeit dieser Bedienungsanleitung ist untersagt.

Merci d'avoir choisi LD Systems!

Nous avons conçu ce produit afin de vous offrir un matériel fiable, qui vous accompagnera durant de longues années. En achetant l'un des produits de la marque LD Systems vous bénéficiez de notre compétence reconnue et de nos nombreuses années d'expérience en tant que fabricant. Notre nom est notre garantie.

Veuillez s'il-vous-plait prendre quelques minutes pour lire attentivement ces instructions d'utilisation car nous souhaitons que vous puissiez profiter pleinement et au plus vite de votre matériel LD Systems.

Pour plus d'informations sur LD Systems venez visiter notre site WWW.**LD-SYSTEMS**.COM

Introduction

Avec les modèles de la série DJ, d'une toute nouvelle conception, LD Systems propose trois amplificateurs de puissance sans fioritures, d'une grande fiabilité, d'une construction solide et d'un rapport qualité/prix exceptionnel. Compacts (2 U de rack) et légers, ils offrent des puissances comprises entre 150 et 400 Watts par canal (sur 4 Ohms), et s'utilisent aussi bien, grâce à leur flexibilité, dans des applications mobiles qu'en installation fixe. Ils constituent donc un choix judicieux pour tous les DJ.

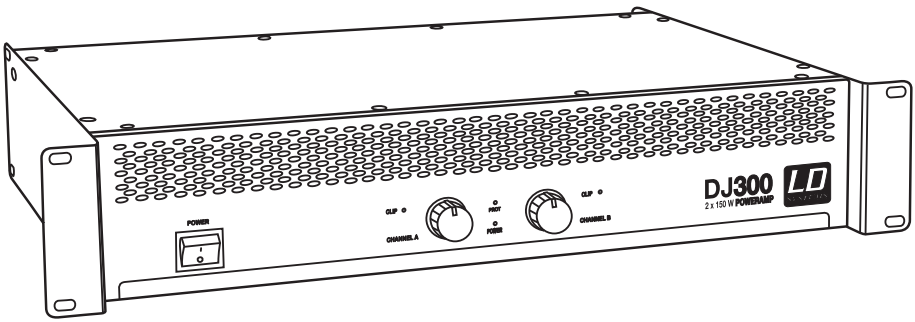
Les trois modèles (DJ300, DJ500 et DJ800) travaillent en Classe AB, une technologie éprouvée, et allient une réponse en fréquence étendue (de 20 Hz à 20 kHz), une dynamique élevée et une réponse impulsionnelle impeccable. Ils possèdent des fonctionnalités professionnelles : entrées sur XLR et jack TRS, compatibles symétrique/asymétrique. Le raccordement des enceintes acoustiques s'effectue sur des sorties équipées de connecteurs compatibles Speakon et sur des borniers à vis de haute qualité, compatibles avec les fiches banane.

Les amplificateurs LD Systems de la série DJ sont protégés contre les courts-circuits, la composante continue, la surchauffe et la surcharge, et disposent d'une temporisation à la mise sous tension. Le refroidissement est assuré par un ventilateur silencieux. Des LED multicolores en face avant assurent une visualisation très claire des niveaux et les statuts des différentes fonctions (surcharge, mise en action des circuits de protection). Le fusible est intégré à l'embase secteur IEC ; le sélecteur de mode bridgé est implanté en retrait, tout comme celui de levage de masse, évitant toute ronflette.

LD **DJ** SERIE

AMPLIFICATEURS POUR SONORISATION

LDDJ**300** / LDDJ**500** / LDDJ**800**



MESURES PRÉVENTIVES :

1. Veuillez lire attentivement ces instructions.
2. Gardez ces instructions et informations en lieu sûr.
3. Veuillez suivre ces instructions.
4. Veuillez respecter tous les avertissements. N'enlevez pas les instructions de sécurité ou toute autre information collée sur l'appareil.
5. N'utilisez l'appareil que conformément à l'usage auquel il est destiné.
6. Use only stable and appropriate stands and/or mounts when the device is permanently installed. Vérifiez bien que les supports muraux sont solidement fixés. Vérifiez que l'appareil est installé de façon stable, et ne peut tomber.
7. When installing please observe the corresponding safety standards for your country.
8. Do not install the device near radiators, heat accumulators, ovens or other sources of heat. Veillez à assurer un refroidissement suffisant de l'appareil, afin d'éviter
9. 9. Ne posez aucune source de flamme nue sur l'appareil (bougie allumée, par exemple).
10. 10. N'obstruez pas les ouïes de ventilation.
11. Do not operate the device in the immediate vicinity of water. Do not expose this equipment to combustible materials, liquids or gases.
12. Vérifiez qu'aucune éclaboussure ou infiltration d'eau n'est possible dans l'appareil. Do not put objects filled with fluids, such as vases or drinking vessels, on top of the device.
13. Vérifiez qu'aucun objet ne peut tomber dans l'appareil.
14. N'utilisez l'appareil qu'avec des accessoires dont l'emploi a été prévu par le fabricant.
15. ATTENTION : If this device has a mains connector equipped with protective earth, it must be connected to a mains socket with a protective ground connection. Ne désactivez jamais la fonction de protection par mise à la terre du cordon secteur livré.
16. Do not turn on the device immediately if it was exposed to strong temperature fluctuations (for example after transportation). Moisture and condensation may damage the device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.
17. Do not open the device and do not make any changes to the device.
18. Before connecting to mains power, make certain that the mains voltage and the mains frequency are the same as the operating values of the device (see type label). If the device is equipped with a supply voltage selector switch, make certain that the values of the device match the values of the mains power before connecting. If the plug on the included cord does not fit your mains outlet, contact your electrician.
19. Veillez à éviter tout piétinement du cordon secteur. Protégez le cordon secteur de toute flexion excessive, que ce soit côté prise murale ou côté appareil.
20. Pour éviter tout dommage ou incident, par exemple si quelqu'un a trébuché sur le câble, vérifiez tous les branchements une fois que vous avez branché l'appareil.
21. Lorsque vous branchez l'appareil, vérifiez que la prise murale reste facilement accessible.
Always pull out the power plug when the device is not in use or when you clean the device. Disconnect the power cord by pulling the plug not the cable. Ne touchez pas le câble secteur ni l‘adaptateur à mains nues.
22. Avoid switching the device on and off at short intervals, because it may shorten the durability of the device.
23. IMPORTANT: Replace fuse only by fuse of same type and rating! If fuse blows repeatedly please contact authorized service center!
24. Si vous désirez désolidariser complètement l'appareil de la tension secteur, il faut débrancher la prise murale.

MESURES PRÉVENTIVES :

25. If your device is equipped with a Volex power connector, the matching Volex device plug must be unlocked in order to disconnect it. Du même coup, toute sollicitation sur le cordon secteur est susceptible de déplacer l'appareil, ce qui peut provoquer des blessures et/ou des dégâts matériels. Il vaut donc mieux, par conséquent, soigner les passages de câbles.
26. If there is a risk of lightning strike or during extended periods of disuse, unplug the power plug.
27. During transport, make certain that the equipment being transported cannot fall down and possibly cause personal injuries and/or property damage.
28. Si votre appareil ne fonctionne plus correctement, s'il a été exposé à du liquide ou si un objet est tombé à l'intérieur, ou en cas de dommage, quel qu'il soit, éteignez-le immédiatement et débranchez sa prise murale. Cet appareil ne doit être réparé que par des experts autorisés.
29. Pour nettoyer l'appareil, utilisez exclusivement un chiffon sec
30. Respectez toutes les lois en vigueur dans votre pays pour jeter l'emballage. Veuillez séparer le plastique et le papier/carton.
31. Mettez les films plastique hors de portée des enfants.

ATTENTION :

Pour éviter tout risque d'électrocution, ne démontez pas le capot (ou le panneau arrière). L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Veuillez confier la maintenance de l'appareil à un personnel qualifié.

Le pictogramme d'éclair, ou flèche dans un triangle équilatéral, est prévu pour alerter l'utilisateur de la présence d'une "tension dangereuse" non protégée à l'intérieur du coffret de l'appareil, d'une valeur suffisamment élevée pour constituer un risque pour l'organisme humain.

Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral sert à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'instructions importantes, relatives à l'utilisation ou à la maintenance, dans la brochure livrée avec l'appareil.

ATTENTION ! NIVEAUX SONORES ÉLEVÉS !

Cet appareil sera utilisé dans le cadre d'applications professionnelles. Par conséquent, son utilisation commerciale est soumise aux lois et aux réglementations en vigueur dans votre secteur d'activités. En tant que fabricant, Adam Hall est tenu de vous informer formellement de l'existence de certains risques sanitaires.

Dommages auditifs, exposition prolongée à des niveaux sonores excessifs : Le produit est capable de générer des niveaux de pression sonore (SPL) suffisants pour causer des dommages auditifs irréversibles aux artistes, aux équipes de production et au public. Attention à éviter toute exposition prolongée à des niveaux de pression sonore supérieurs à 90 dB SPL.

MESURES PRÉVENTIVES :

ATTENTION AUX SORTIES HAUT-PARLEUR !

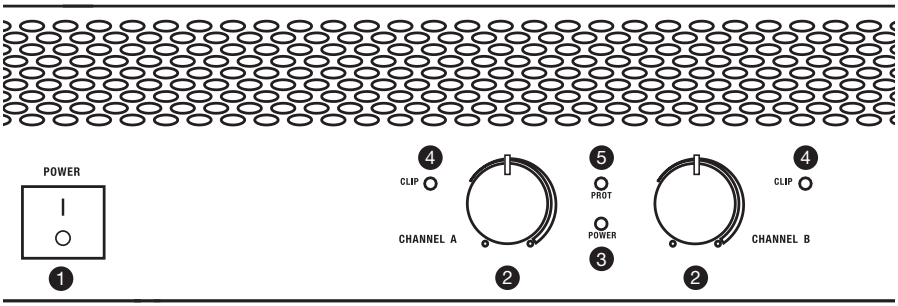
Les amplificateurs de puissance sont susceptibles de générer des tensions élevées en sortie. Pour éviter tout choc électrique, ne touchez pas les extrémités dénudées des câbles des enceintes, ni les connecteurs eux-mêmes, lorsque l'amplificateur fonctionne.

INSTALLATION ET CÂBLAGE :

Pour assurer un fonctionnement sans problème, que l'amplificateur soit placé ou non en rack, vérifiez que la circulation de l'air n'est pas gênée par quoi que ce soit (prises d'air en façade, ventilateurs à l'arrière).

Nous recommandons l'utilisation de câbles audio de qualité, symétriques (deux conducteurs pour le signal audio plus blindage séparé), doté de connecteurs XLR, pour relier la source de signal (par exemple, une table de mixage) à l'amplificateur de puissance. Il est bien sûr possible d'utiliser un câble asymétrique sur les entrées de l'amplificateur ; travailler en symétrique est toutefois préférable pour éviter les éventuels parasites présents sur le parcours des câbles.
Pour réduire les pertes en ligne, utilisez pour les enceintes un câble spécial haut-parleur, doté de deux conducteurs de section suffisante.

FAÇADE/ CONTRÔLES:



1 INTERRUPTEUR SECTEUR

Avant extinction et allumage de l'amplificateur, pensez à régler à zéro le volume sur les deux canaux (potentiomètre tourné à fond à gauche).

2 POTENTIOMÈTRES DE VOLUME CANAL A ET B

Tournez le potentiomètre vers la droite pour augmenter le volume sonore, vers la gauche pour le baisser. En mode Bridgé (BTL), le volume sonore de l'amplificateur se règle uniquement par le potentiomètre du Canal A.

3 LED POWER

S'allume dès que l'amplificateur est correctement relié au secteur et mis sous tension.

4 LED ÉCRÊTAGE CANAL A ET B (CLIP)

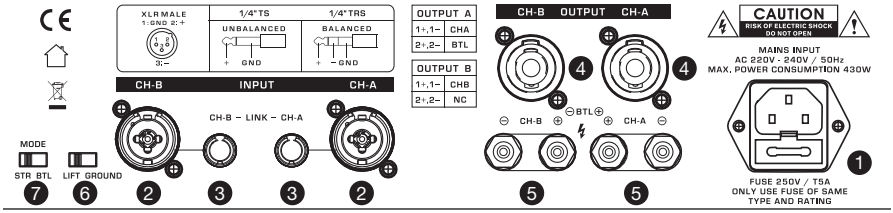
S'allume dès que l'amplificateur arrive à ses limites de fonctionnement. À ce stade, il convient de réduire le niveau du signal audio d'entrée, sous peine d'apparition de distorsion, source de dégradation de la qualité de restitution sonore et cause possible de dommages, voire de destruction des enceintes acoustiques connectées.

5 LED PROTECT

S'allume lors de la mise sous tension de l'amplificateur, tant que la temporisation des étages de sortie est active. Lorsque la LED Protect s'(éteint, l'amplificateur est prêt à l'utilisation.
La LED Protect s'allume également lorsque le circuit de protection des étages de sortie est activé. Dans ce cas, afin de protéger les circuits de sortie et les enceintes connectées, les sorties haut-parleur sont coupées. Lorsque la source du problème disparaît (par exemple, surcharge ou court-circuit au niveau des sorties haut-parleur), l'amplificateur revient rapidement de lui-même à un mode de fonctionnement normal ; la LED Protect s'éteint et les sorties haut-parleur sont rétablies.
Si la LED Protect se rallume, alors qu'après vérification, rien de suspect n'a été décelé au niveau des branchements de sortie, l'amplificateur est en panne. Dans ce cas, éteignez-le, débranchez-le puis confiez-le pour réparation à un centre de SAV agréé.

PANNEAU ARRIÈRE : / CONNECTEURS & CONTRÔLES :

MODÈLE REPRÉSENTÉ : LDDJ300



❶ EMBASE SECTEUR AVEC PORTE-FUSIBLE

Assurez-vous toujours que la valeur de tension d'alimentation sélectionnée sur l'amplificateur de puissance (le sélecteur se trouve sur le panneau arrière) correspond à celle disponible dans votre région. L'amplificateur est livré avec un câble secteur dédié.
Pendant l'installation, débranchez toujours l'amplificateur du secteur.
CONSEIL IMPORTANT : Remplacez exclusivement le fusible par un fusible neuf du même format et du même calibre (valeurs indiquées sur le panneau arrière de l'amplificateur). Si le fusible fond de façon répétée, veuillez consulter un centre de réparations agréé.

❷ ENTRÉES SYMÉTRIQUES SUR XLR, CANAUX A ET B

Les XLR d'entrée servent à la connexion d'une table de mixage ou de toute autre source de signal audio.
En mode Bridgé (BTL, Bridge Tied Load), il faut utiliser le Canal A comme entrée.

❸ ENTRÉES SYMÉTRIQUES JACK / SORTIE LINK

Ces jacks 6,35 mm servent aussi bien d'entrée audio que de renvoi du signal arrivant sur les entrées XLR. Elles sont compatibles avec les câbles asymétriques. Attention toutefois : en cas d'utilisation du renvoi du signal avec des câbles asymétriques, l'interface de l'amplificateur devient automatiquement asymétrique.

❹ SORTIES HAUT-PARLEUR SUR CONNECTEUR COMPATIBLE SPEAKON, CANAUX A ET B

Permettent le branchement d'une ou plusieurs enceintes par canal, tant que l'impédance résultante ne descend pas en dessous de 4 Ohms.
En mode Bridge (BTL), il faut utiliser la sortie haut-parleur du Canal A, et bien veiller à utiliser les points 2+ et 2- du connecteur compatible Speakon.
IMPORTANT : En mode Bridge, l'impédance résultante des enceintes connectées ne doit pas être inférieure à 8 Ohms.

PANNEAU ARRIÈRE : CONNECTEURS & CONTRÔLES :

5 SORTIES HAUT-PARLEUR SUR BORNIER, CANAUX A ET B

Permettent le branchement d'une ou plusieurs enceintes par canal, tant que l'impédance résultante ne descend pas en dessous de 4 Ohms.
Reliez le conducteur positif (+) du câble haut-parleur au bornier rouge (repéré +) et le conducteur le conducteur négatif (-) du câble haut-parleur au bornier noir (repéré -) du canal de votre choix. Ces borniers permettent également l'utilisation de câbles terminés par des fiches banane.
En mode Bridge (BTL), il faut brancher le conducteur positif (+) du câble haut-parleur sur le bornier rouge du canal A et le conducteur négatif (-) sur le bornier rouge du canal B.
IMPORTANT En mode Bridge, l'impédance résultante des enceintes connectées ne doit pas descendre en dessous de 8 Ohms.

6 SÉLECTEUR DE LEVAGE DE MASSE (GROUND-LIFT)

Sert à éviter les boucles de masse. En position LIFT, la liaison entre la masse du signal et le châssis est coupée.

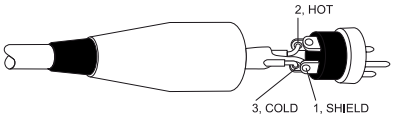
7 SÉLECTEUR MODE

En position STR (mode Stereo), les canaux d'amplification A et B travaillent de façon indépendante. Ils peuvent donc amplifier aussi bien un signal stéréophonique que deux signaux mono différents.
En position BTL (mode Bridge), les deux canaux d'amplification A et B sont jumelés, formant un seul canal de grande puissance.
IMPORTANT !! En mode Bridge, l'impédance résultante des enceintes connectées ne doit pas descendre en dessous de 8 Ohms.

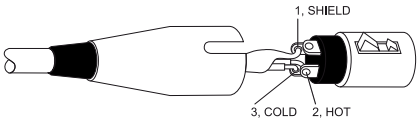
BROCHAGE DES CONNECTEURS :

CORRESPONDANCE DES POINTS DES CONNECTEURS XLR :

XLR (male)

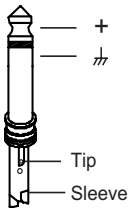


XLR (female)

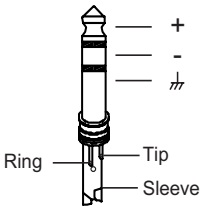


CORRESPONDANCE DES POINTS DES CONNECTEURS JACK :

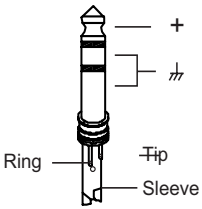
ASYMÉTRIQUE



SYMÉTRIQUE

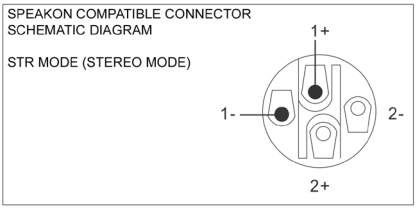


ASYMÉTRIQUE

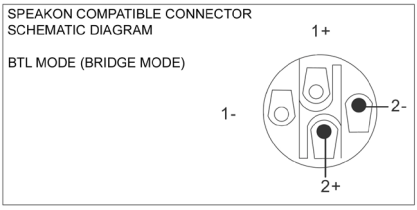


BROCHAGE DES CONNECTEURS COMPATIBLES SPEAKON :

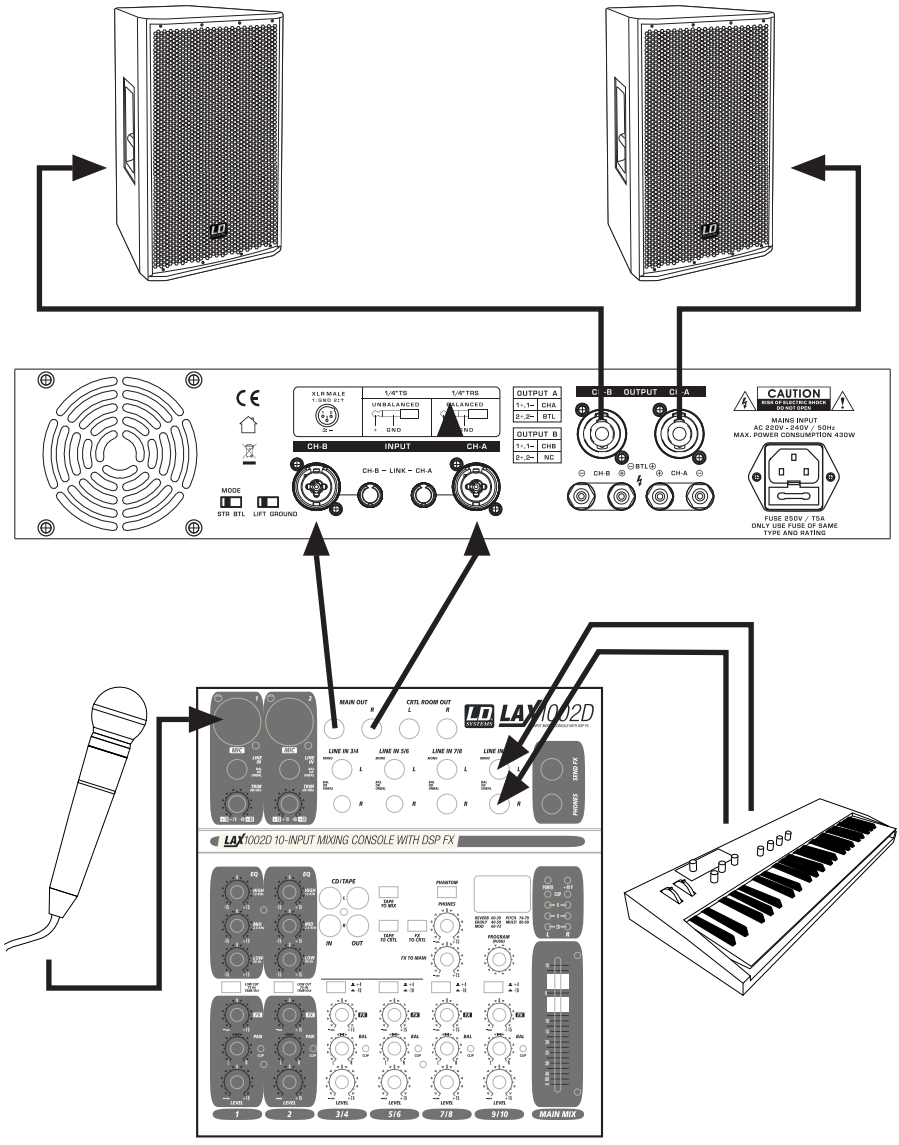
POSITION STR (MODE STEREO)



POSITION BTL (MODE BRIDGE)



EXEMPLE DE CÂBLAGE :



CARACTÉRISTIQUES :

		LDDJ300	LDDJ500	LDDJ800
Type de produit :		Amplificateur de puissance :		
Type :		2 canaux		
Puissance de sortie (à 1 kHz, sur 4 Ohms) :	W	2 x 150	2 x 250	2 x 400
Puissance de sortie (à 1 kHz, sur 8 Ohms) :	W	2 x 100	2 x 150	2 x 240
Puissance de sortie (à 1 kHz, sur 8 Ohms, mode Bridgé) :	W	250	500	800
Technologie d'amplification :		Classe A/B		
Réponse en fréquence :	Hz	20 - 20 000		
Taux de distorsion (THD) :		0,03%	0,04%	0,04%
Rapport signal/bruit :	dB	74	88	98
Séparation des canaux	dB	70	71	72
Amplification en tension (gain) :	dB	28	30	32
Sensibilité d'entrée :	V	1	1	1
Impédance d'entrée :	kohms	32	32	32
Fonctions de protection :		composante continue, surchauffe, court-circuit, surintensité, temporisation à la mise sous tension		
Contrôles et commandes :		Interrupteur secteur, potentiomètre volume Canal A et Canal B, sélecteur de levage de masse, sélecteur mode Bridge/Stereo		
Indicateurs LED :		Power, Clip A, Clip B, Protect		
Entrées/sorties ligne :		2 x XLR, 2 x jack 6,35 mm		
Sorties enceintes :		2 x compatibles Speakon, 2 x borniers à visser		
Refroidissement :		ventilateurs silencieux		
Alimentation :		Transformateur toroïdal		
Tension secteur :	V	220 - 240 Volts, 50 Hz		
Consommation (à pleine puissance) :	W	430	690	1100
Dimensions (L x H x P) :	mm	482 x 88 x 298		
Masse :	kg	8,5	9	10,1
Accessoires livrés :		Câble secteur, Manuel Utilisateur		

DECLARATIONS DU FABRICANT :

GARANTIE LIMITÉE:

Cette garantie limitée s'applique aux produits de la marque Adam Hall, LD Systems, Defender, Palmer, Cameo et Eminence.
Les droits inhérents à la garantie légale vis-à-vis du revendeur ne sont pas affectés par cette garantie. En fait elle justifie d'une garantie supplémentaire indépendante auprès de la société Adam Hall.

La société Adam Hall garantit que le produit que vous avez acheté Adam Hall ou à l'un de ses revendeurs officiels, est exempt de défaut matériel et d'usinage pour une durée de 2 ans (ou 3 ans pour les produits Palmer) à partir de la date d'achat, lorsqu'il est utilisé dans des conditions normales.

La période de garantie limitée débute le jour de l'achat du produit. Pour bénéficier de cette garantie vous devez produire une preuve d'achat sur laquelle figure la date d'achat du produit (ex : ticket de caisse daté, bon de livraison daté…). Si un produit d´une des marques citées ci-dessus venait à nécessiter une réparation durant la période de garantie limitée, vous aurez alors le droit de bénéficier des services de la garantie selon les termes et conditions mentionnés par ce document.

Cette garantie limitée ne s'applique qu'à l'acheteur initial de ce produit Adam Hall et ne peut être en aucun cas transférée à un tiers devenu propriétaire du produit. Durant la période de garantie limitée, Adam Hall s'engage à réparer ou remplacer les pièces défectueuses du produit. Toutes les pièces ou éléments démontés lors d'une réparation par Adam Hall deviennent la propriété d'Adam Hall.

Dans le cas improbable d´un défaut récurrent, Adam Hall peut, à sa discrétion, décider de vous fournir un produit de remplacement de son choix, dont les capacités techniques sont au moins équivalentes à celles de votre produit initial.

Adam Hall ne garantit pas que le fonctionnement de ce produit sera exempt d'erreur ou ininterrompu. Adam Hall ne peut pas être rendu responsable des dégâts résultant de votre manquement à suivre les instructions d'utilisation fournies avec votre produit.

Cette garantie limitée ne s'applique pas,
- aux pièces d'usure (ex: piles)
- aux produits dont le numéro de série a été effacé ou aux produits endommagés ou rendus défectueux par accident
- dans le cas d'une utilisation non conforme aux conditions normales d'utilisation, dans le cas d'abus ou toute autre cause externe
- dans le cas d'un usage du produit en dehors des paramètres d'utilisation stipulés dans la documentation fournie avec le produit
- dans le cas de l'usage de pièces de remplacement n'étant pas fabriquées ou vendues par Adam Hall
- dans le cas d'une modification du produit ou d'une réparation par quiconque autre qu'Adam Hall

Ces termes et conditions constituent l'accord de garantie complet et exclusif entre vous et Adam Hall concernant le produit de la marque Adam Hall que vous vous êtes procuré.

DECLARATIONS DU FABRICANT :

LIMITATION OF **LIABILITY**

Si votre produit Adam Hall devait ne pas fonctionner correctement, votre seul et unique dédommagement sera la réparation du produit ou son remplacement. La responsabilité maximale imputable à Adam Hall dans le cadre de cette garantie limitée se limite au montant le plus bas. Ce montant découle du prix d'achat du produit ou bien du coût de la réparation ou des pièces de remplacement qui sont tombés en panne dans des conditions d'utilisation normales.

Adam Hall n'est pas responsable des dommages causés par le produit ou par un dysfonctionnement du produit, y compris les pertes de profits, les pertes d'épargne, et les conséquences inhérentes à ces dommages. La responsabilité d'Adam Hall ne peut pas être engagée dans le cas d'une réclamation par un tiers ou dans le cas d'une réclamation émanant de l'acheteur initial pour le compte d'un tiers.

Cette limitation de responsabilité est valable indépendamment du fait que les dommages commis fassent l'objet de poursuites judiciaires, qu'ils fassent l'objet de réclamation (y compris pour négligence), de réclamations contractuelles ou tout autre réclamation. Cette limitation de responsabilité ne peut être amendée ou dérogée par quiconque. Elle est effective même si vous aviez avisé Adam Hall ou l'un de ses représentants officiels de la possibilité d'un tel dommage. Toutefois cette limitation de responsabilité est sans effet dans le cas de réclamations pour dommages corporels.

Cette garantie limitée vous confère des droits légaux spécifiques. Selon votre pays, ou l'État dans lequel vous vous trouvez, il est possible que vous disposiez d'autres droits. Veuillez consulter les lois applicables dans votre pays ou votre État pour déterminer l'ensemble de vos droits.

FAIRE FONCTIONNER LA **GARANTIE**

Pour faire fonctionner la garantie sur ce produit, veuillez contacter Adam Hall ou le revendeur agréé auquel vous avez acheté le produit.

DECLARATION DE CONFORMITE **CE**

Ces appareils répondent aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives 2004/108/EC (EMC) et 2006/95/EC (LVD). Pour plus d'informations, consultez www.adamhall.com.

ELIMINATION CORRECTE DES DÉCHETS (DÉCHETS ÉLECTROMÉNAGERS)

(Applicable dans l'Union Européenne et dans les autres pays européens disposant d'un système de tri des déchets)

Ce signe figurant sur le produit, ou dans la brochure jointe au produit, indique qu'il ne doit pas être jeté dans le même bac à ordures que les déchets ménagers classiques lorsqu'il arrive en fin de vie. Pour écarter les risques de pollution de l'environnement ou les risques d'intoxication humaine dûes à un mauvais traitement des déchets, veuillez séparer ce produit des autres types de déchets. Il sera ainsi inséré dans la boucle du recyclage et ces composants pourront être traités puis éventuellement réutilisés.

Nous recommandons aux particuliers de contacter leur revendeur local ou les autorités locales pour s'informer de la meilleure façon de traiter les déchets électroménagers.

Les professionnels doivent contacter leur fournisseur et examiner avec lui les termes et conditions de leur contrat d'achat. Ce produit ne doit pas être mélangé aux déchets industriels.

DECLARATIONS DU FABRICANT :

DECLARATION WEEE

Votre produit LD-Systems a été développé et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et/ou réutilisés. Ce symbole indique que les appareils électriques et électroniques, à la fin de leur durée de vie opérationnelle, doivent être gérés séparément des déchets ordinaires.
Veuillez apporter ce produit au point de collecte ou centre de recyclage local prévu pour de tels appareils. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement dans lequel nous vivons tous.

BATTERIES ET ACCUMULATEURS

Les piles ou batteries rechargeable livrées avec l'appareil sont recyclables. Veuillez les jeter dans un bac à déchets spécial, ou déposez-les chez votre revendeur spécialisé. Pour une meilleure protection de l'environnement, ne jetez les piles que lorsqu'elles sont épuisées.

ÉCOLOGIE ET ÉCONOMIES D'ÉNERGIE :

Économiser l'électricité contribue à la protection de l'environnement. Pensez à éteindre les appareils électriques dès que vous ne vous en servez pas. Pour éviter le gaspillage d'énergie en mode Standby (veille), débranchez le cordon secteur de la prise murale lorsqu'un appareil n'est pas utilisé.

Adam Hall GmbH, tous droits réservés. Les caractéristiques techniques et les fonctions disponibles sur le produit sont sujettes à modifications. La photocopie, la traduction et toute forme de copie, partielle ou intégrale, de ce manuel utilisateur sont interdites.

Gracias por elegir LD Systems!

Este producto se ha diseñado para ofrecer una fiabilidad y durabilidad óptima. Los productos de LD Systems se caracterizan por su gran calidad, avalada por el prestigio de la marca y una dilatada experiencia como fabricante.

Le rogamos que lea atentamente estas instrucciones para familiarizarse rápidamente con este producto LD Systems y aprovechar al máximo todas las funciones.

Si desea obtener información sobre LD Systems, visite nuestro sitio web WWW.**LD-SYSTEMS**.COM

Introducción

Con los modelos de la serie DJ, que han sido diseñados y construidos desde cero, LD Systems presenta tres elegantes amplificadores que convencen absolutamente gracias a su sólido diseño, a su funcionamiento eficaz y a la excelente relación calidad-precio. Ligeros y compactos (altura de 2U de rack), ofrecen potencias entre 150 W y 400 W a 4 ohmios por canal y, gracias a su flexibilidad, se pueden utilizar en cualquier tipo de instalación fija o móvil. Por eso son la elección perfecta no solo para los DJs.

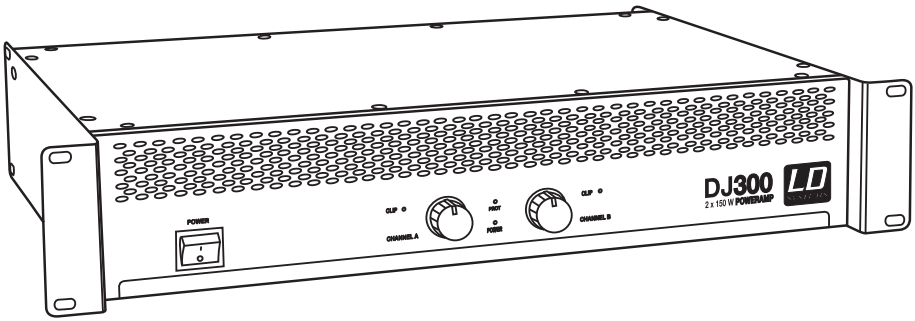
Los modelos DJ300, DJ500 y DJ800, de clase AB, poseen una respuesta en frecuencia de 20 Hz a 20 kHz, con un amplio rango dinámico y una fiel respuesta al impulso. Llevan un equipamiento completamente profesional: entradas con conectores XLR y jacks estéreo, para conexiones balanceadas y no balanceadas. Para conectar el altavoz se utilizan salidas compatibles Speakon y bornes de conexión, que también admiten conectores banana.

Los amplificadores LD Systems serie DJ están protegidos contra cortocircuitos, nivel de continua, sobrecalentamiento y sobrecarga, y disponen de encendido retardado. Incluyen un ventilador de refrigeración poco ruidoso. Entre los potenciómetros del frontal se sitúan varios LEDs de colores que sirven para indicar claramente el encendido, la saturación y el funcionamiento de los circuitos de protección. El fusible integrado en la toma eléctrica IEC, los conmutadores para el modo puente y el Ground-Lift para la eliminación de posibles bucles de masa completan el equipamiento de la serie DJ.

LD **SERIE** DJ

AMPLIFICADOR DE PA

LDDJ**300** / LDDJ**500** / LDDJ**800**



MEDIDAS DE SEGURIDAD:

1. Lea detenidamente este manual.
2. Guarde el manual para poder consultarlo en el futuro.
3. Siga las instrucciones del manual.
4. Tenga en cuenta las advertencias de seguridad. No quite las instrucciones de seguridad ni cualquier otra información indicada en el equipo.
5. Utilice el equipo únicamente según la finalidad prevista.
6. Emplee un soporte y/o sistema de fijación estables y adecuados cuando instale el equipo de forma permanente. Asegúrese de que los soportes para pared están firmemente fijados. Asegúrese de que el equipo está instalado de forma segura y no se puede caer.
7. Al instalar el equipo, respete las normas de seguridad aplicables en su país.
8. Evite colocar el equipo cerca de radiadores, acumuladores de calor o cualquier otra fuente de calor. Asegúrese de que el equipo dispone de la suficiente ventilación y de que no se sobrecalentará.
9. No coloque velas encendidas, ni otras fuentes de llama, sobre el equipo.
10. No tape las rejillas de ventilación.
11. No utilice el equipo cerca del agua. No exponga este equipo a materiales, líquidos o gases inflamables.
12. Asegúrese de que el equipo no quede expuesto a goteras o salpicaduras de agua. No coloque recipientes llenos de líquido, como floreros o copas, sobre el equipo.
13. Asegúrese de que no se caiga ningún objeto sobre el equipo.
14. Emplee el equipo únicamente con los accesorios recomendados por el fabricante.
15. ADVERTENCIA: Si el equipo tiene un conector de tierra, deberá enchufarse a una toma eléctrica con conexión de protección a tierra. No desactivar nunca esta conexión de protección a tierra del cable eléctrico.
16. Si el equipo ha estado expuesto a un cambio brusco de temperatura (por ejemplo, después del transporte), no lo encienda inmediatamente. La condensación o la humedad podrían dañar el equipo. Deje el equipo apagado hasta que haya alcanzado la temperatura ambiente.
17. No abra el equipo ni intente modificarlo.
18. Antes de conectar el equipo a la red eléctrica, asegúrese de que la tensión y frecuencia son las mismas que los valores indicados en el equipo (ver etiqueta de especificaciones). Si el equipo dispone de un selector de tensión, antes de enchufarlo a la red eléctrica, asegúrese de que el valor seleccionado coincide con la tensión de suministro.
Si el enchufe no encaja en la toma eléctrica, consulte a un electricista.
19. Asegúrese de que el cable eléctrico no está pinzado. Evite que el cable resulte pellizcado, sobre todo en los extremos de conexión al equipo y en la toma eléctrica.
20. Para evitar accidentes y daños personales, compruebe que en toda la longitud del cableado no hay peligro de que provoque una caída, por ejemplo.
21. Al conectar el equipo, asegúrese de que haya una toma eléctrica accesible.
Desenchufe el equipo de la toma eléctrica cuando no esté en uso o antes de limpiarlo. Para desenchufarlo tire del enchufe, no del cable eléctrico. No tocar el cable eléctrico ni el adaptador de corriente con las manos húmedas.
22. Evite encender y apagar el equipo en cortos intervalos de tiempo, ya que se reduce así la vida útil del equipo.
23. IMPORTANTE: Al sustituir los fusibles, utilice únicamente fusibles del mismo tipo y características. Si el fusible se fundiera continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.
24. Para desconectar completamente el equipo de la tensión eléctrica, desenchúfelo de la toma eléctrica.
25. Si el equipo dispone de un enchufe eléctrico Volex, deberá desbloquearse el Volex del equipo para

MEDIDAS DE SEGURIDAD:

desenchufarlo. Esto implica que un tirón en el cable eléctrico puede desplazar el equipo y provocar daños personales o materiales. Por tanto, asegúrese de instalar los cables con sumo cuidado.
26. Si es probable que caiga un rayo por una tormenta eléctrica o si no va a emplear el equipo durante mucho tiempo, desenchufe el cable eléctrico.
27. Al transportar el equipo, para evitar daños personales o materiales, asegúrese de que no se pueda caer accidentalmente.
28. Si el equipo no funciona correctamente, o si se ha vertido líquido sobre él, o si un objeto ha caído en su interior o si ha sufrido algún desperfecto, apague inmediatamente el equipo y desenchufe el cable eléctrico. Únicamente un técnico especialista debe reparar el equipo.
29. Emplee un paño seco para limpiar el equipo.
30. Siga las normas sobre reciclaje existentes en su país. Separe el plástico del papel y cartón.
31. No deje las bolsas de plástico al alcance de los niños.

ADVERTENCIA:

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no retire la tapa (o el panel posterior). Este equipo no contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario. Para cualquier tarea de mantenimiento o reparación, acuda a un técnico cualificado.

El símbolo de rayo dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de tensión peligrosa sin aislamiento dentro de la carcasa del producto que pueden ser de magnitud suficiente como para suponer un riesgo para las personas.

El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la existencia de importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento (reparaciones) en la documentación adjunta con el equipo.

ADVERTENCIA: ¡ALTO VOLUMEN!

Este producto se destina a un uso profesional. Por consiguiente, si se aplica a un uso comercial, estará sujeto a las normas y reglamentos de la Asociación para la prevención de accidentes de su sector profesional. Como fabricante, Adam Hall tiene la obligación de informar formalmente a los usuarios de la existencia de posibles riesgos para la salud.

Daños auditivos por exposición prolongada a un nivel SPL alto: el producto puede generar fácilmente un nivel de presión sonora (SPL) lo suficientemente elevado como para causar daños auditivos permanentes a los artistas, el personal de producción y el público. Deben tomarse precauciones para evitar la exposición prolongada a un SPL de más de 90 dB.

MEDIDAS DE SEGURIDAD:

¡PRECAUCIONES CON LA SALIDA DE ALTAVOZ!

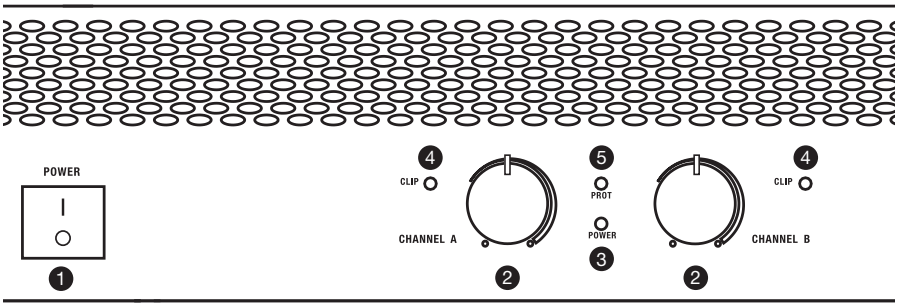
En la salida de los amplificadores de potencia puede haber tensiones altas y peligrosas. Para evitar descargas eléctricas, no toque los cables de altavoz desnudos ni los bornes mientras el amplificador está funcionando.

INSTALACIÓN Y CONEXIÓN

Para un funcionamiento correcto, al instalar y montarlo en un rack, asegúrese de que las salidas de ventilación del amplificador no queden obstruidas (rejillas de ventilación del panel frontal y ventilador del panel posterior).

Se recomienda emplear un cable de audio balanceado de alta calidad (dos conductores para la señal de audio y otro más para la pantalla) con conectores XLR para conectar la fuente de señal (por ejemplo, una mesa de mezclas) al amplificador. Aunque también es posible conectar un cable no balanceado a la entrada del amplificador, es mejor emplear cables balanceados para disminuir el ruido.
Para minimizar las pérdidas de energía, emplee cables paralelos de altavoz de la sección adecuada.

PANEL FRONTAL Y CONTROLES:



1 INTERRUPTOR DE ENCENDIDO

Antes de encender o apagar el equipo, ponga el volumen de ambos canales a cero (completamente girados a la izquierda).

2 NIVEL DE VOLUMEN DE CANALES A Y B

Gire a la derecha para aumentar el volumen, o a la izquierda para disminuirlo.
En el modo Puente (BTL), el volumen del amplificador se controla con el control de volumen del canal A.

3 LED POWER

Se ilumina cuando el amplificador está encendido y enchufado correctamente a la red eléctrica.

4 LED CLIP DE LOS CANALES A Y B

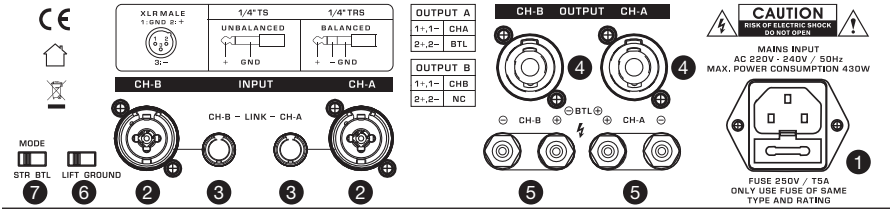
Se ilumina cuando el amplificador se lleva al límite. Para evitar que se ilumine, disminuya el nivel de entrada, de lo contrario aparecerán distorsiones que afectan negativamente a la calidad de sonido y, además, puede dañar los altavoces conectados.

5 LED PROTECT

Se ilumina después del encendido, mientras está activado el encendido retardado. En cuanto el LED Protect se apaga, el amplificador se pone en marcha.
El LED Protect se ilumina cuando se activa alguno de los circuitos de protección del amplificador. Para proteger el amplificador de potencia y al altavoz conectado, en modo Protección se cortan las salidas de altavoz. Cuando desaparece la causa del problema (por ejemplo, una sobrecarga o un cortocircuito en la salida de altavoz), el amplificador volverá enseguida a funcionar normalmente, el LED Protect se apagará, y se activarán de nuevo las salidas de altavoz.
Si el LED Protect no se apaga al cabo de un breve periodo de tiempo, incluso con las entradas y salidas desconectadas, es señal de que se ha producido un fallo interno de funcionamiento. En este caso, desenchufe el amplificador de la red eléctrica y llévelo a un servicio técnico autorizado.

PANEL POSTERIOR/CONEXIONES Y CONTROLES:

EN LA FIGURA: LDDJ300



❶ TOMA ELÉCTRICA CON PORTAFUSIBLES

Compruebe siempre que la tensión operativa del amplificador (serigrafiada en el panel posterior) coincide con el suministro eléctrico existente. Se suministra el cable eléctrico.
Durante la instalación, tenga siempre desenchufado el amplificador de la red eléctrica.
NOTA IMPORTANTE: Sustituya el fusible únicamente por otro del mismo tipo y características (serigrafiadas en la parte posterior del monitor). Si el fusible se fundiera continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.

❷ ENTRADAS XLR BALANCEADAS (CANALES A Y B)

Los conectores XLR sirven para conectar la fuente de señal, por ejemplo, una mesa de mezclas.
En modo Puente (BTL = Bridge Tied Load) debe emplearse el canal A como entrada.

❸ ENTRADAS/SALIDAS EN PARALELO POR JACK BALANCEADAS

Estos jacks de 6,3 mm se pueden utilizar como entrada de audio o para sacar en paralelo las señales de las entradas XLR. También se puede utilizar un cable no balanceado con jacks, teniendo en cuenta que cuando se saca la señal en paralelo con cables no balanceados, el amplificador pasa automáticamente a modo No balanceado.

❹ SALIDAS DE ALTAVOZ COMPATIBLES SPEAKON (CANALES A Y B)

Conexión para altavoces o sistemas de altavoces de impedancia total por canal de 4 ohmios, como mínimo.
En el modo Puente (BTL, Bridge Tied Load) debe tomarse la salida del canal A. Asegúrese de utilizar los pines 2+ y 2- del conector Speakon compatible.
IMPORTANTE: En el modo Puente, la impedancia total del sistema conectado de altavoces debe ser superior a 8 ohmios.

PANEL POSTERIOR/CONEXIONES Y CONTROLES:

5 BORNES PARA ALTAVOZ (CANALES A Y B)

Conexión para altavoces o sistemas de altavoces de impedancia total por canal de 4 ohmios, como mínimo. Conecte el conductor positivo (+) del cable de altavoz al borne rojo (+), y el conductor negativo (-) del cable de altavoz al borne negro (-) del canal correspondiente. Opcionalmente, también puede emplear cables de altavoz con conectores de banana.

En el modo Puente (BTL, Bridge Tied Load) debe conectarse el borne rojo del canal A como positivo (+) y el borne rojo del canal B como negativo (-).

IMPORTANTE: En el modo Puente, la impedancia total del sistema conectado de altavoces debe ser superior a 8 ohmios.

6 CONMUTADOR GROUND-LIFT

Sirve para eliminar bucles de masa. En la posición LIFT, la masa de la carcasa está separada de la masa de la señal.

7 CONMUTADOR MODE

En la posición STR (modo Estéreo), los amplificadores A y B funcionan independientemente. En los canales A y B se pueden amplificar tanto señales estéreo como señales totalmente independientes.

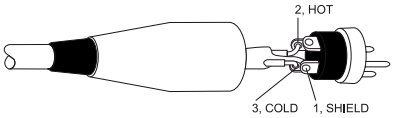
En la posición BTL (modo Puente), los amplificadores A y B se conectan para obtener un amplificador mono más potente.

IMPORTANTE: En el modo Puente, la impedancia total del sistema conectado de altavoces debe ser superior a 8 ohmios.

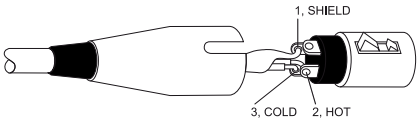
CONFIGURACIÓN DE CONECTORES:

CONFIGURACIÓN DE CONECTORES XLR

XLR (male)

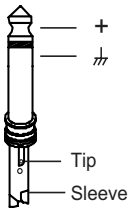


XLR (female)

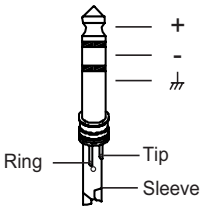


CONFIGURACIÓN DE JACKS

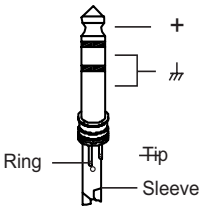
NO BALANCEADO



BALANCEADO

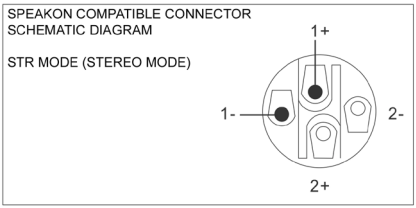


NO BALANCEADO

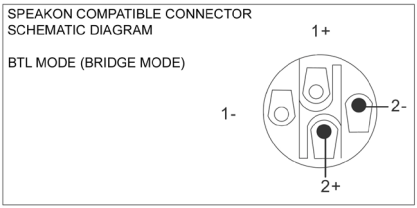


CONFIGURACIÓN DE CONECTORES COMPATIBLE SPEAKON

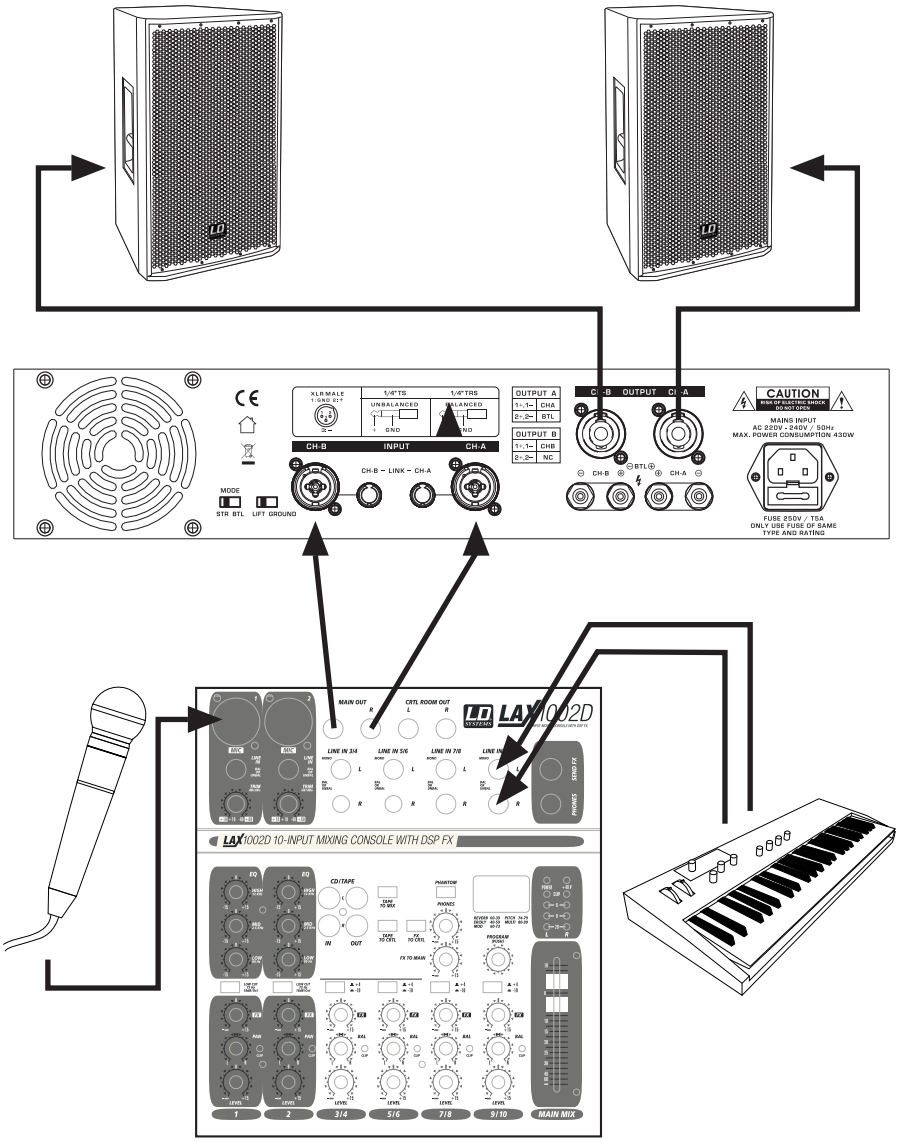
POSICIÓN STR (MODO ESTÉREO)



POSICIÓN BTL (MODO PUENTE)



EJEMPLOS DE CABLEADO:



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

ESPECIFICACIONES:

		LDDJ300	LDDJ500	LDDJ800
Tipo de producto:		Amplificador		
Tipo:		2 canales		
Potencia de salida (1 kHz a 4 ohmios):	W	2 x 150	2 x 250	2 x 400
Potencia de salida (1 kHz a 8 ohmios):	W	2 x 100	2 x 150	2 x 240
Potencia de salida (1 kHz a 8 ohmios, modo Puente):	W	250	500	800
Electrónica:		Clase AB		
Respuesta en frecuencia:	Hz	20 a 20.000		
Distorsión (THD):		0,03%	0,04%	0,04%
Relación señal/ruido:	dB	74	88	98
Separación de canales:	dB	70	71	72
Amplificación (ganancia):	dB	28	30	32
Sensibilidad de entrada:	V	1	1	1
Impedancia de entrada:	Kohmios	32	32	32
Circuitos de protección:		Nivel de continua, sobrecalentamiento, cortocircuitos, sobreintensidad, encendido retardado		
Controles:		Interruptor de encendido, canal A de altavoz, canal B de altavoz, conmutador Ground-Lift, Conmutador de modos Puentes/Estéreo		
Indicadores:		Power, Clip A, Clip B, Protect		
Entradas y salidas de línea:		2 XLR, 2 jacks de 6,3 mm		
Salidas de altavoz:		2 compatibles Speakon, 2 bornes		
Sistema de refrigeración:		Ventilador silencioso		
Alimentación eléctrica:		Transformador		
Alimentación eléctrica:	V	220 a 240 VAC, 50 Hz		
Consumo (al 100%):	W	430	690	1100
Dimensiones (An x Al x F):	mm	482 x 88 x 298		
Peso:	kg	8,5	9	10,1
Accesorios suministrados:		Cable eléctrico, manual de usuario		

DECLARACIÓN DEL FABRICANTE:

GARANTÍA **LIMITADA**

Esta garantía limitada se aplica a los productos de la marca Adam Hall, LD Systems, Defender, Palmer, Cameo y Eminence.

No afecta a los derechos de garantía legal que asume el vendedor. De hecho, le concede al usuario derechos adicionales ante Adam Hall, independientes de la garantía legal.

Adam Hall garantiza que el producto que ha adquirido de Adam Hall o de cualquier distribuidor autorizado de Adam Hall estará exento de defectos de material y mano de obra, en condiciones normales de uso, durante un período de 2 o 3 años a partir de la fecha de compra.

La garantía limitada entra en vigor el día de la fecha de compra. Para tener derecho a esta garantía será necesario presentar un justificante de compra válido en el que figure la fecha de compra del producto, por ejemplo, la factura o el albarán de entrega. Si el producto que ha adquirido necesitara una reparación durante la vigencia de la garantía limitada, tendrá derecho a obtener los servicios de garantía conforme a los términos y condiciones establecidos en este documento.

Esta garantía limitada se aplica únicamente al comprador original de este producto de Adam Hall y no se puede transferir a terceras personas a las que el comprador haya cedido la propiedad del producto. Durante el periodo de garantía limitada, Adam Hall se compromete a reparar o sustituir las piezas defectuosas del producto. Todas las piezas o componentes retirados durante la reparación pasarán a ser propiedad de Adam Hall.

En el caso poco probable de que se produzca un fallo recurrente en el producto adquirido, Adam Hall, a su entera discreción, podrá optar por sustituir dicho producto por otro de similares características.

Adam Hall no garantiza el funcionamiento ininterrumpido y sin fallos de este producto. Adam Hall no se hace responsable de los posibles daños ocasionados por no seguir las instrucciones de uso suministradas con el producto Adam Hall.

Esta garantía limitada no se aplica:

- en caso de desgaste normal de los consumibles (baterías, etc.)
- a los productos cuyo número de serie ha sido borrado, o que han quedado dañados y defectuosos debido a un accidente
- en caso de defectos ocasionados por una incorrecta utilización o manipulación, o cualquier otra causa ajena
- en caso de utilización del producto no conforme con los parámetros establecidos en la documentación facilitada con el producto
- en caso de utilización de piezas de repuesto no fabricadas o vendidas por Adam Hall
- si el producto ha sido modificado o reparado por personal no autorizado por Adam Hall

Estos términos y condiciones constituyen el acuerdo de garantía íntegro y exclusivo entre usted y Adam Hall en relación con el producto Adam Hall que acaba de adquirir.

DECLARACIÓN DEL FABRICANTE:

LIMITACIÓN DE **RESPONSABILIDAD**

Si su producto Adam Hall no funciona de acuerdo con las garantías mencionadas arriba, tendrá derecho exclusivamente a la reparación o sustitución del mismo. La responsabilidad máxima de Adam Hall en virtud de los términos de esta garantía está limitada al menor importe que resulte del precio de compra del producto, del coste de la reparación o la sustitución de las piezas que han dejado de funcionar en condiciones normales de uso.

Adam Hall no será responsable de cualquier daño causado por el producto o por el mal funcionamiento del producto, incluidas la pérdida de ganancias, la pérdida de ahorros o cualquier consecuencia derivada de dichas pérdidas. Adam Hall no se hará responsable de ninguna reclamación presentada por un tercero o por el comprador inicial en nombre de un tercero.

Esta limitación de responsabilidad se aplicará con independencia de que se solicite una indemnización por daños y perjuicios, o se presenten reclamaciones por negligencia, contractuales o de cualquier otra índole, y no podrá ser derogada o modificada. Esta limitación de responsabilidad será efectiva incluso en el caso de que el comprador hubiese avisado previamente a Adam Hall o a alguno de sus representantes de la posibilidad de reclamar daños y perjuicios. No obstante, esta limitación de responsabilidad no tendrá efecto en caso de reclamación por daños personales.

Esta garantía limitada le otorga derechos legales específicos. Puede que posea derechos adicionales conforme a la legislación del país o Estado en el que se encuentre. Le recomendamos que consulte la legislación vigente en su país o Estado para conocer el alcance de sus derechos.

APLICACIÓN DE LA **GARANTÍA**

Para solicitar asistencia técnica en relación con el producto en garantía, póngase en contacto con Adam Hall o con el distribuidor autorizado donde adquirió el producto.

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Estos dispositivos cumplen con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las Directivas 2004/108/EC (EMC) y 2006/95/EC (LVD). Para más información, consulte www.adamhall.com.

ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO (DESECHOS ELÉCTRICOS)

(Aplicable en la Unión Europea y en los países europeos que dispongan de un sistema de recogida selectiva)

El símbolo que aparece sobre el producto o en la documentación adjunta indica que, al final de su vida útil, no deberá desecharse con los demás residuos domésticos. Para evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana debidos al vertido incontrolado de desechos, no mezcle este producto con los demás residuos. La recogida selectiva ayuda a su posterior reciclaje y fomenta la reutilización sostenible de los componentes de este equipo.
Si usted es un particular, deberá ponerse en contacto con el distribuidor donde adquirió este producto, o con el ayuntamiento, para informarse sobre el reciclaje adecuado de este equipo.
Si usted es una empresa, deberá ponerse en contacto con su proveedor e informarse sobre los términos y condiciones de su contrato de compra-venta. Este producto no debe mezclarse con otros residuos industriales.

DECLARACIÓN DEL FABRICANTE:

DECLARACIÓN SOBRE WEEE

Este producto LD-Systems se ha desarrollado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que se pueden reciclar o reutilizar. Este símbolo indica que los equipos eléctricos y electrónicos deben separarse del resto de residuos comunes al final de su vida útil.
Para desechar este producto, llévelo al punto de recogida municipal o al centro de reciclaje específico para este tipo de equipos. De este modo, contribuirá a proteger el medioambiente.

PILAS Y ACUMULADORES

Las pilas suministradas o las pilas recargables se pueden reciclar. Para desecharlas, deposítelas en un contenedor especial o entréguelas a su proveedor especializado. Para proteger el medioambiente, deseche sólo pilas gastadas.

ECOLOGÍA Y AHORRO ENERGÉTICO

Ahorre energía eléctrica para proteger el medio ambiente. Para ello, apague todos los aparatos eléctricos cuando no estén en uso. Además, para evitar el consumo de energía en modo inactivo, desconecte todo aparato eléctrico de la toma de corriente cuando no esté en uso.

Adam Hall GmbH. Todos los derechos reservados. Los datos técnicos y las características funcionales del producto están sujetos a modificaciones. Se prohíbe la fotocopia, traducción y cualquier otra forma de reproducción parcial o total de este manual de usuario.

Dziękujemy za wybór LD Systems!

Zaprojektowaliśmy ten produkt tak, aby działał sprawnie przez wiele lat. LD-Systems gwarantuje wysoką jakość produktów swoją marką i wieloma latami doświadczenia jako producent.

Prosimy abyś zapoznał się dokładnie z niniejszą instrukcją, ponieważ chcemy abyś szybko mógł cieszyć się w pełni swoim nowym produktem LD Systems.

Więcej informacji na temat LD Systems znajdziesz na naszej stronie internetowej: WWW.LD-SYSTEMS.COM

Wprowadzenie

Oferując stworzone w oparciu o całkowicie nową koncepcję modele serii DJ, firma LD Systems wprowadza trzy proste końcówki mocy, które znakomicie się sprawdzają dzięki niezawodnej pracy, solidnej konstrukcji i rewelacyjnemu stosunkowi ceny do jakości. Kompaktowe i lekkie urządzenia w formacie rack 2HE oferują moc od 150 W do 400 W przy 4 omach na kanał i umożliwiają wszechstronne zastosowanie we wszystkich rozwiązaniach mobilnych i stacjonarnych. Dzięki temu stanowią znakomity wybór nie tylko dla DJ-ów.

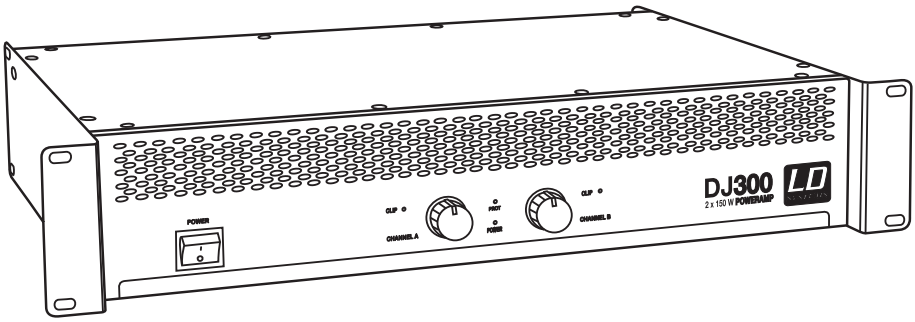
Zakres transmisji wariantów modeli DJ300, DJ500 i DJ800 w sprawdzonej konstrukcji klasy AB wynosi 20 Hz–20 kHz przy wysokiej dynamice i wierności impulsu. Urządzenia posiadają profesjonalne wyposażenie: gniazda wejściowe XLR lub stereo jack do połączeń symetrycznych lub niesymetrycznych. Do podłączania głośników służą wyjścia kompatybilne ze złączem Speakon i mocne zaciski śrubowe, pasujące także do wtyków bananowych.

Końcówki mocy DJ marki LD Systems są zabezpieczone przed zwarciem, prądem stałym, przegrzaniem i przeciążeniem, a także są wyposażone w system opóźnionego uruchamiania. Cichy wentylator zapewnia odpowiednie chłodzenie. Oprócz poręcznych regulatorów poziomu głośności na panelu przednim urządzenia znajdują się także diody LED, które za pomocą różnych kolorów jednoznacznie sygnalizują podłączenie do źródła zasilania, przesterowanie i uruchomienie wyłącznika ochronnego. Bezpiecznik sieciowy jest zintegrowany z gniazdem IEC, a zamontowane przełączniki pracy mostkowej i Ground Lift do eliminacji pętli uziemienia uzupełniają wyposażenie serii DJ.

LD – **SERIA** DJ

KOŃCÓWKA MOCY PA

LDDJ**300**/LDDJ**500**/LDDJ**800**



ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

1. Uważnie przeczytaj poniższe informacje.
2. Przechowuj wszystkie informacje i instrukcje w bezpiecznym miejscu.
3. Postępuj zgodnie z instrukcją obsługi.
4. Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń. Nie usuwaj instrukcji bezpieczeństwa ani żadnych innych informacji umieszczonych na urządzeniu.
5. Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.
6. Gdy urządzenie montowane jest na stałe, używaj wyłącznie stabilnych stojaków i/lub uchwytów ściennych, odpowiednich dla danego urządzenia. Sprawdź, czy uchwyty ścienne są właściwie zamocowane. Upewnij się, że urządzenie jest bezpiecznie zamocowane i nie występuje ryzyko jego upadku.
7. Podczas montowania przestrzegaj odpowiednich norm bezpieczeństwa obowiązujących w twoim kraju.
8. Nie montuj urządzenia w pobliżu kaloryferów, akumulatorów ciepła, pieców lub innych źródeł ciepła. Upewnij się, ze urządzenie jest zamontowane w sposób, który umożliwia mu wystarczające chłodzenie i przy którym nie istnieje możliwość jego przegrzania.
9. Nie umieszczaj otwartych źródeł zapłonu (np. płonących świec) na urządzeniu.
10. Nie przykrywaj otworów wentylacyjnych.
11. Nie korzystaj z urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wody. Nie wystawiaj tego urządzenia na działanie materiałów, płynów lub gazów palnych.
12. Upewnij się, że rozbryzgi lub krople wody nie dostają się do wnętrza urządzenia. Nie umieszczaj przedmiotów wypełnionych płynami, takich jak wazy lub naczynia do picia, na urządzeniu.
13. Upewnij się, że żadne przedmioty nie mogą wpaść do wnętrza urządzenia.
14. Używaj urządzenia wyłącznie z akcesoriami przeznaczonymi do tego celu przez producenta.
15. UWAGA: Jeśli urządzenie to posiada złączkę zasilania sieciowego, wyposażoną w uziemienie ochronne, musi ono być podłączone do gniazda zasilania sieciowego z obwodem uziemiającym. Nigdy nie omijaj obwodu uziemiającego w dostarczonym przewodzie zasilającym.
16. Nie włączaj urządzenia natychmiast po narażeniu go na duże wahania temperatur (np. po transportowaniu go). Wilgoć i skraplanie mogą uszkodzić urządzenie. Nie włączaj urządzenia do momentu, gdy osiągnie ono temperaturę pokojową.
17. Nie otwieraj urządzenia i nie wprowadzaj do niego żadnych zmian.
18. Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sieciowego, upewnij się, że napięcie i częstotliwość zasilania są takie same, jak robocze wartości urządzenia (patrz: etykieta odnośnie typu). Jeśli urządzenie posiada przełącznik wybierakowy napięcia zasilającego upewnij się, że wartości ustawione na urządzeniu odpowiadają wartościom zasilania sieciowego, przed jego podłączeniem.
Jeśli wtyczka dołączonego przewodu nie pasuje do twojego gniazdka zasilania sieciowego, skontaktuj się z elektrykiem.
19. Unikaj stawania na przewodzie zasilającym. Zapobiegaj ściskaniu przewodu zasilającego, zwłaszcza w okolicach gniazda zasilania w urządzeniu i ściennego gniazda zasilania.
20. Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia i wypadkom spowodowanym, między innymi, potknięciem, sprawdzaj wszystkie połączenia urządzenia po jego podłączeniu.
21. Przy podłączaniu urządzenia upewnij się, że gniazdo zasilania jest łatwo dostępne.
Gdy nie używasz urządzenia lub gdy je czyścisz zawsze odłączaj wtyczkę zasilania. Przewód zasilający odłączaj przez pociągnięcie wtyczki, a nie kabla. Nie dotykać przewodu zasilającego i zasilacza mokrymi rękami!
22. Unikaj włączania i wyłączania urządzenia w krótkich odstępach czasu, ponieważ może to skrócić okres jego użytkowania.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

23. WAŻNE: Bezpiecznik wymieniaj wyłącznie na bezpiecznik tego samego rodzaju i o tej samej wartości znamionowej. Jeśli bezpiecznik wielokrotnie przepala się, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
24. Aby całkowicie odłączyć urządzenie od zasilania, należy wyciągnąć wtyk z gniazda zasilania.
25. Jeśli twoje urządzenie jest wyposażone w złącze zasilania Volex, odpowiadająca mu wtyczka urządzenia Volex powinna być odblokowana, aby ją odłączyć. Oznacza to także, że pociągnięcie za przewód zasilający może spowodować przesunięcie urządzenia, a w konsekwencji uszkodzenia ciała i mienia. Dołóż wszelkich starań w celu odpowiedniego poprowadzenia przewodów zasilających.
26. Odłącz wtyczkę, jeśli istnieje ryzyko uderzenia piorunu lub podczas długich okresów nieużywania.
27. Podczas transportu upewnij się, że i nie istnieje możliwość przewrócenia się transportowanego sprzętu i uszkodzenia ciała i mienia.
28. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, zostało narażone na działanie płynów, przedmiot znalazł się we wnętrzu obudowy lub nastąpiło innego rodzaju uszkodzenie urządzenia, niezwłocznie wyłącz urządzenie i odłącz od źródła zasilania. Urządzenie może być naprawiane wyłącznie przez autoryzowanych specjalistów.
29. Czyść urządzenie wyłącznie za pomocą suchej szmatki.
30. Przestrzegaj wszystkich krajowych przepisów związanych z utylizacją odpadów. Podczas utylizacji oddziel plastik od papieru/tektury.
31. Plastikowe torby należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

UWAGA:

Aby zmniejszyć zagrożenie porażeniem elektrycznym, nie zdejmuj pokrywy (lub tylnej części obudowy). Wewnątrz nie znajdują się części, które użytkownik mógłby samodzielnie naprawić. Pozostaw obsługę serwisową wykwalifikowanym fachowcom.

Symbol błyskawicy ze strzałką wpisany w trójkąt ostrzega użytkownika przed obecnością nieizolowanego "niebezpiecznego napięcia" wytworzonego w obrębie obudowy wyrobu, które może stanowić zagrożenie dla człowieka.

Znak wykrzyknika wewnątrz trójkąta równobocznego zwraca uwagę użytkownika na umieszczone w dokumentach dostarczonych wraz z produktem instrukcje zawierające ważne wskazówki odnośnie obsługi lub konserwacji (serwisu) urządzenia.

OSTRZEŻENIE! WYSOKI POZIOM GŁOŚNOŚCI!
Produkt ten jest przeznaczony do zastosowań profesjonalnych. W związku z tym komercyjne użytkowanie tego sprzętu podlega zasadom i przepisom bezpieczeństwa, właściwym dla danego sektora działalności, w tym regulacjom określonym przez towarzystwa ubezpieczeniowe. Przepisy nakładają na firmę Adam Hall, jako na wytwórcę, obowiązek poinformowania użytkownika o istnieniu potencjalnych zagrożeń dla zdrowia.
Produkt mogą z łatwością wygenerować wystarczający poziom ciśnienia akustycznego (SPL), by trwale uszkodzić słuch artystów, członków ekipy produkcyjnej oraz publiczności. Należy podjąć stosowne środki bezpieczeństwa, aby uniknąć długotrwałego działania ciśnienia akustycznego, przekraczającego poziom 90 dB.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

NIEBEZPIECZEŃSTWO NA WYJŚCIU GŁOŚNIKA!

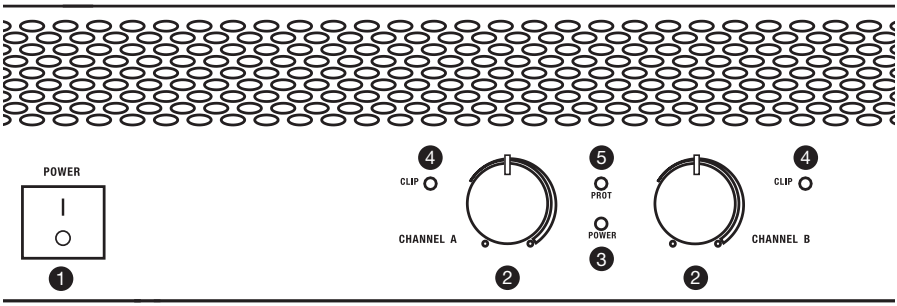
Końcówki mocy mogą wytwarzać niebezpiecznie wysokie napięcie na wyjściu. Aby uniknąć porażenia prądem, w żadnym wypadku nie wolno dotykać nieizolowanych przewodów głośnika ani zacisków biegunowych, gdy końcówka mocy jest włączona.

INSTALACJA I OKABLOWANIE

Aby zapewnić bezawaryjne działanie urządzenia, należy w przypadku zabudowy w szafie rack zwrócić szczególną uwagę na zapewnienie odpowiedniego dopływu powietrza i wentylacji końcówki mocy (szczeliny wentylacyjne z przodu, wentylatory z tyłu).

Do łączenia źródła sygnału (np. pulpitu mikserskiego) z końcówką mocy zalecamy stosowanie wysokogatunkowych, symetrycznych kabli NF (z dwoma przewodami dla sygnału audio i oddzielnym ekranowaniem) ze złączem wtykowym XLR. Wprawdzie możliwe jest także podłączenie kabli niesymetrycznych do wejść końcówki mocy, jednak ze względu na odporność na zakłócenia zasadniczo zaleca się stosowanie kabli symetrycznych. Aby zminimalizować straty mocy, jako okablowanie głośników należy stosować dwuosiowe kable głośnikowe o odpowiednio dużym przekroju.

PRZÓD/ELEMENTY OBSŁUGI:



1 WŁĄCZNIK SIECIOWY

Przed włączeniem i wyłączeniem urządzenia zawsze należy ustawić głośność obu kanałów na zero (regulator w lewą stronę do oporu).

2 REGULATOR GŁOŚNOŚCI – KANAŁ A I B

Przekręcenie regulatora w prawo powoduje zwiększenie, a w lewo – zmniejszenie głośności.
W trybie pracy BTL kontrolowana jest głośność końcówki mocy regulatora głośności dla kanału A

3 POWER LED

Zapala się, gdy końcówka mocy jest włączona i prawidłowo podłączona do sieci elektrycznej.

4 CLIP LED – KANAŁ A I B

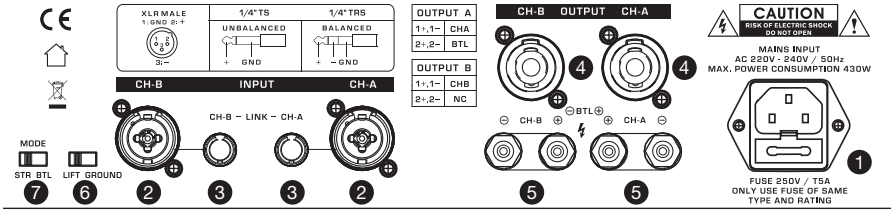
Zapala się, gdy końcówka mocy pracuje w zakresie granicznym. Należy unikać takiej sytuacji poprzez obniżenie poziomu wejściowego, ponieważ w przeciwnym razie powstają zakłócenia, które z jednej strony mają negatywny wpływ na brzmienie dźwięku, a z drugiej strony mogą doprowadzić do uszkodzenia podłączonych głośników.

5 PROTECT LED

Zapala się po włączeniu urządzenia i świeci się, dopóki system opóźnionego uruchamiania jest aktywny. Gdy dioda PROTECT LED zgaśnie, końcówka mocy jest gotowa do pracy.
Dioda PROTECT LED zapala się, gdy aktywny jest jeden z wyłączników ochronnych końcówki mocy. Aby chronić wzmacniacze mocy i podłączone głośniki, wyjścia głośników w trybie PROTECT są wyłączone. Po usunięciu źródła błędu (np. przeciążenie lub zwarcie na wyjściu głośnika) końcówka mocy po krótkim czasie przełącza się na tryb standardowy, dioda PROTECT LED gaśnie, a wyjścia głośników zostają ponownie włączone.
Jeśli dioda PROECT LED nie zgaśnie po krótkim czasie nawet wówczas, gdy zostaną odłączone wszystkie połączenia, zarówno po stronie wejścia jak i wyjścia, oznacza to, że wystąpił błąd wewnętrzny. W takim wypadku należy wyłączyć końcówkę mocy, odłączyć ją od sieci i przekazać do autoryzowanego punktu serwisowego.

TYLNA STRONA/PRZYŁĄCZA I ELEMENTY OBSŁUGI:

NA ILUSTRACJI: LDDJ300



❶ GNIAZDO SIECIOWE Z UCHWYTEM ZABEZPIECZAJĄCYM

Zawsze należy się upewnić, czy napięcie robocze końcówki mocy (nadruk na tylnej stronie końcówki mocy) odpowiada obowiązującemu w danym obszarze napięciu sieciowemu. Do urządzenia dołączono odpowiedni kabel sieciowy.

Podczas instalacji końcówka mocy powinna być zawsze odłączona od zasilania sieciowego.

WAŻNA INFORMACJA: bezpiecznik należy wymieniać wyłącznie na bezpiecznik tego samego typu i o takich samych parametrach (nadruk na tylnej ścianie końcówki mocy). Jeśli bezpiecznik stale się przepala, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

❷ SYMETRYCZNE WEJŚCIE XLR – KANAŁ A I B

Gniazda wejściowe XLR służą do podłączania do pulpitu mikserskiego lub innego źródła sygnału.
W trybie pracy BTL (Bridge Tied Load) kanał A musi być używany jako wejście.

❸ SYMETRYCZNE WEJŚCIE JACK/WYJŚCIE LEWE

Te gniazda jack 6,3 mm mogą być używane jako wyjście audio lub służyć do skierowania poprzez pętlę zwrotną sygnałów przekazywanych do gniazda wejściowego XLR. Możliwe jest także podłączenie niesymetrycznych kabli jack, przy czym należy pamiętać, iż w przypadku skierowania sygnału poprzez pętlę zwrotną przy zastosowaniu niesymetrycznych kabli jack sterowanie końcówki mocy automatycznie będzie niesymetryczne.

❹ WYJŚCIA GŁOŚNIKÓW KOMPATYBILNE ZE ZŁĄCZEM SPEAKON – KANAŁ A I B

Podłączanie głośników lub systemów głośników o łącznej impedancji co najmniej 4 omy na kanał.

W trybie BTL (Bridge Tied Load) należy użyć gniazda wyjściowego dla kanału A, przy czym należy pamiętać o tym, aby podłączony był pin 2+ i 2- złącza kompatybilnego ze Speakon.

WAŻNE: w trybie BTL łączna impedancja podłączonego systemu głośników nie może być niższa niż 8 omów.

TYLNA STRONA/PRZYŁĄCZA I ELEMENTY OBSŁUGI:

5 PRZYŁĄCZE ZACISKOWE DO GŁOŚNIKÓW – KANAŁ A I B

Podłączanie głośników lub systemów głośników o łącznej impedancji co najmniej 4 omy na kanał.
Biegun dodatni (+) kabla głośnika należy podłączyć do czerwonego przyłącza zaciskowego (+), a biegun ujemny (-) kabla głośnika do czarnego przyłącza zaciskowego (-) danego kanału. Można zastosować również kabel głośnikowy z wtykami bananowymi.
W trybie BTL (Bridge Tied Load) należy podłączyć czerwone przyłącze zaciskowe kanału A jako biegun dodatni (+), a czerwone przyłącze zaciskowe kanału B jako biegun ujemny (-).
WAŻNE: w trybie BTL łączna impedancja podłączonego systemu głośników nie może być niższa niż 8 omów.

6 PRZEŁĄCZNIK GROUND LIFT

Przełącznik ten służy do zapobiegania powstawaniu pętli masy będących przyczyną powstawania przydźwięków. W pozycji LIFT połączenie między obudową a masą sygnału jest przerwane.

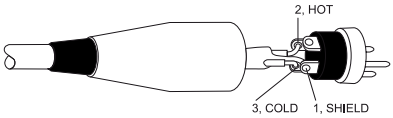
7 PRZEŁĄCZNIK MODE

W pozycji STR (tryb stereo) końcówki mocy A i B działają niezależnie. Kanał A i B umożliwia wzmocnienie zarówno sygnałów stereo, jak i całkowicie różnych sygnałów.
W pozycji BTL (tryb BTL) końcówki mocy A i B przełączane są na końcówkę mocy mono o większej mocy.
WAŻNE: w trybie BTL łączna impedancja podłączonego systemu głośników nie może być niższa niż 8 omów.

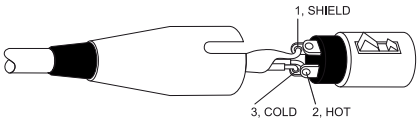
PRZYPORZĄDKOWANIE WTYCZEK:

PRZYPORZĄDKOWANIE WTYCZKI XLR

XLR (male)

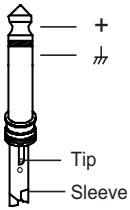


XLR (female)

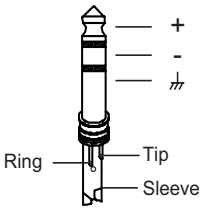


PRZYPORZĄDKOWANIE WTYCZKI JACK

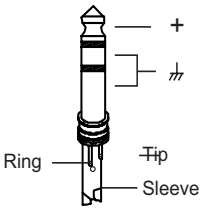
NIESYMETRYCZNE



SYMETRYCZNE

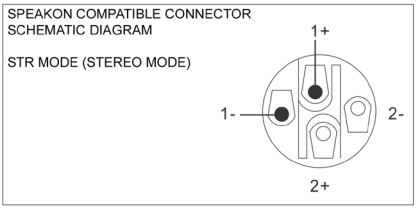


NIESYMETRYCZNE

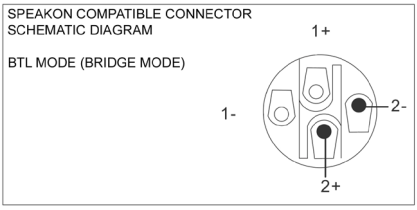


PRZYPORZĄDKOWANIE PRZYŁĄCZY KOMPATYBILNYCH ZE ZŁĄCZEM SPEAKON

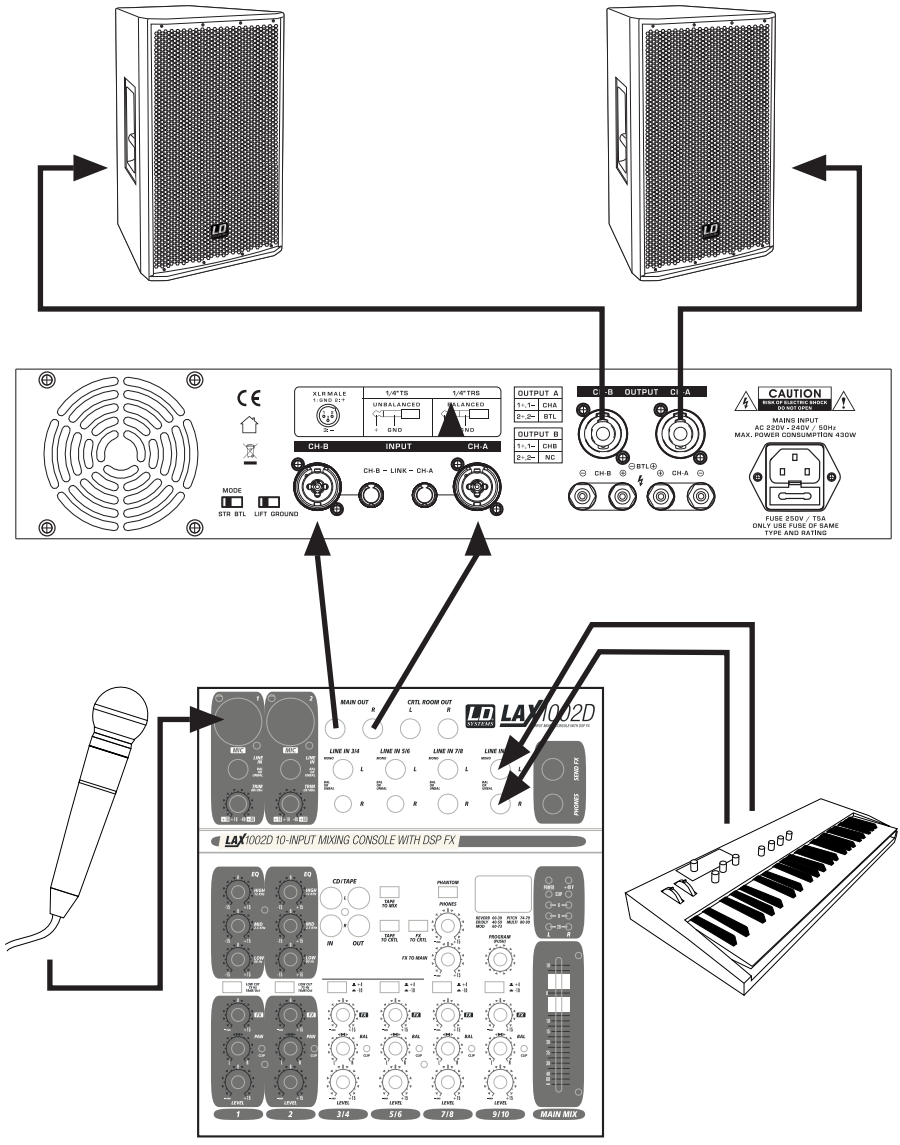
POZYCJA STR (TRYB STEREO)



POZYCJA BTL (TRYB BTL)



PRZYKŁADOWE OKABLOWANIE:



SPECYFIKACJA:

		LDDJ300	LDDJ500	LDDJ800
Rodzaj produktu		końcówka mocy		
Typ:		2-kanałowy		
Moc wyjściowa (1 kHz @ 4 omy):	W	2 x 150	2 x 250	2 x 400
Moc wyjściowa (1 kHz @ 8 omów):	W	2 x 100	2 x 150	2 x 240
Moc wyjściowa (1 kHz @ 8 omów, tryb BTL):	W	250	500	800
Klasa wzmacniacza:		klasa A/B		
Charakterystyka częstotliwościowa:	Hz	20–20.000		
Współczynnik zniekształceń (THD):		0,03%	0,04%	0,04%
Stosunek sygnału do szumu:	dB	74	88	98
Przesłuch:	dB	70	71	72
Wzmocnienie napięciowe (Gain):	dB	28	30	32
Czułość wejściowa:	V	1	1	1
Impedancja wejściowa:	ki-loom	32	32	32
Wyłączniki ochronne:		napięcie stałe, przegrzanie, zwarcie, prąd przeciążeniowy, system opóźnionego uruchamiania		
Elementy obsługi:		włącznik sieciowy, głośność – kanał A, głośność – kanał B, Ground Lift, tryb BTL/tryb stereo		
Wyświetlacze:		Power, Clip A, Clip B, Protect		
Wejścia/Wyjścia liniowe:		2 x XLR, 2 x jack 6,3 mm		
Wyjścia głośnikowe:		2 x kompatybilne ze złączem Speakon, 2 x zaciski biegunowe		
Chłodzenie:		cichy wentylator		
Zasilanie:		transformator		
Napięcie robocze:	V	220–240 V AC, 50 Hz		
Pobór mocy (przy pełnym obciążeniu):	W	430	690	1100
Wymiary (szer. x wys. x gł.):	mm	482 x 88 x 298		
Waga:	kg	8,5	9	10,1
Akcesoria w zestawie:		kabel sieciowy, instrukcja obsługi		

OŚWIADCZENIE **PRODUCENTA:**

OGRANICZONA **GWARANCJA**

Ta Ograniczona Gwarancja dotyczy produktów marek Adam Hall, LD Systems, Defender, Palmer, Cameo oraz Eminence.

Niniejsza gwarancja nie wpływa na prawa gwarancyjne wynikające z przepisów lokalnych. Jest to dodatkowa, niezależna gwarancja ze strony firmy Adam Hall.

Adam Hall gwarantuje, że zakupiony produkt Adam Hall zakupiony od firmy Adam Hall lub autoryzowanego przedstawiciela Adam Hall, pozostanie wolny od wad w materiałach i wykonaniu, przy normalnym użytkowaniu przez okres 2 lub 3 lat od daty zakupu.

Okres gwarancyjny rozpoczyna się z dniem zakupu. Aby móc skorzystać z serwisu gwarancyjnego, kupujący zobowiązany jest do przedstawienia dowodu zakupu opatrzonego datą. Dokumenty takie jak paragon, faktura lub list przewozowy mogą być dowodem daty zakupu. Jeśli produkt wymienionych powyżej marek wymaga naprawy w czasie trwania okresu gwarancyjnego, nabywcy przysługują gwarancyjne usługi serwisowe zgodne z warunkami przedstawionymi w tym dokumencie.

Niniejsza gwarancja obejmuje wyłącznie oryginalnego nabywcę produktu marki Adam Hall i nie można jej przenieść na inną osobę, która przejmie własność produktu od oryginalnego nabywcy. Podczas okresu gwarancyjnego, Adam Hall zobowiązuje się do naprawy lub wymiany wadliwych komponentów produktu. Wszystkie części i elementy wymontowane z urządzenia podczas działań serwisowych stają się własnością Adam Hall.

W mało prawdopodobnym przypadku powtarzania się wady produktu Adam Hall, Adam Hall może zdecydować o dostarczeniu urządzenia zamiennego wybranego przez Adam Hall, które charakteryzuje się co najmniej takimi samymi parametrami jak reklamowany produkt.

Adam Hall nie gwarantuje, że eksploatacja produktu będzie przebiegać bezbłędnie lub nieprzerwanie.
Adam Hall nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z niezastosowania się użytkownika do instrukcji dołączonej do produktu Adam Hall.

Ta Ograniczona Gwarancja nie dotyczy,
- części podlegających normalnemu zużyciu (np. akumulator)
- produktów, których numer seryjny został usunięty, uszkodzony lub pozbawiony czytelnościw wyniku wypadku
- przypadków nieprawidłowego użycia, celowego uszkodzenia lub powodów zewnętrznych
- przekroczenia dopuszczalnych parametrów pracy określonych w dokumentacji dostarczonej z produktem
- użycia części zamiennych nie pochodzących od Adam Hall
- przez modyfikację lub serwis nieprzeprowadzony przez Adam Hall

Te warunki określają kompletną i wyłączną umowę gwarancyjną między Nabywcą i firmą Adam Hall odnośnie zakupionego produktu markowego Adam Hall.

OŚWIADCZENIE **PRODUCENTA:**

OGRANICZENIE **ODPOWIEDZIALNOŚCI**

Jeśli Twój produkt Adam Hall nie działa prawidłowo, wskazanym i wyłącznym rozwiązaniem jest naprawa lub wymiana. Maksymalna odpowiedzialność firmy Adam Hall w związku z niniejszą gwarancją ogranicza się maksymalnie do kwoty równej cenie zakupu produktu lub kosztom naprawy lub wymiany komponentów sprzętowych, które uległy uszkodzeniu lub nie działają prawidłowo podczas normalnego użytkowania.
Adam Hall nie odpowiada za jakiekolwiek szkody spowodowane przez produkt lub awarię produktu, włącznie z utratą zysków lub oszczędności, szczególnych, przypadkowych lub powiązanych szkód. Adam Hall nie ponosi odpowiedzialności za zobowiązania użytkownika wobec stron trzecich lub zobowiązania stron trzecich wobec użytkownika.
Ograniczenie odpowiedzialności ma zastosowanie w przypadku, gdy występują roszczenia odszkodowawcze lub składane są reklamacje na podstawie niniejszej gwarancji lub jako roszczenie z tytułu czynu niedozwolonego (włączając w to zaniedbanie oraz ścisłą odpowiedzialność za produkt), roszczenie z umowy lub jakiekolwiek inne roszczenie. Żadna osoba nie może uchylić lub zmienić tych ograniczeń odpowiedzialności. Niniejsze ograniczenie odpowiedzialności pozostaje w mocy nawet jeśli nabywca poinformował firmę Adam Hall lub jej autoryzowanego przedstawiciela o możliwości wystąpienia takich szkód. Te ograniczenia odpowiedzialności nie dotyczą roszczeń wynikających z wystąpienia obrażeń u osób.

Niniejsza Gwarancja daje Ci pewne specyficzne prawa. Mogą przysługiwać Ci również inne prawa, które różnią się między sobą zależnie od państwa nadania. Radzimy zapoznanie się z prawem właściwym krajowi zamieszkania, w celu uzyskania kompletnej wiedzy na temat przysługujących praw.

ŻĄDANIE **OBSŁUGI GWARANCYJNEJ**

Aby uzyskać obsługę gwarancyjną swojego produktu, skontaktuj się z firmą Adam Hall lub jej autoryzowanym przedstawicielem od którego kupiłeś produkt.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI **WE**

Urządzenia te odpowiadają podstawowym wymogom i innym wytycznym dyrektyw 2004/108/EC (EMC) i 2006/95/EC (LVD). Więcej informacji na stronie: www.adamhall.com.

PRAWIDŁOWE SKŁADOWANIE TEGO PRODUKTU (ODPADY ELEKTRONICZNEI)

(Informacje mają zastosowanie w krajach członkowskich UE i innych krajach europejskich, w których obowiązuje segregacja odpadów)

Ten znak na produkcie lub dołączonej dokumentacji oznacza, że nie należy go wyrzucać wraz z domowymi odpadkami po wycofaniu z użycia. Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska i ludzkiego zdrowia spowodowanym niekontrolowanym składowaniem odpadów, prosimy o oddzielenie tego produktu od innych odpadów i odpowiedzialne poddanie go recyklingowi w celu promowania ciągłego odzyskiwania zasobów materiałowych.

Użytkownicy domowi powinni skontaktować się ze sprzedawcą lub lokalnym urzędem, aby uzyskać informacje na temat przyjaznej środowisku zbiórki odpadów elektronicznych.

Użytkownicy biznesowi powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki kontraktu nabycia. Tego produktu nie należy mieszać z innymi odpadami komercyjnymi przy składowaniu.

OŚWIADCZENIE **PRODUCENTA:**

DEKLARACJA-WEEE

Twój produkt LD Systems został zaprojektowany i wykonany z wysokiej jakości materiałów i komponentów, które można poddać recyklingowi i/lub użyć ponownie. Ten symbol oznacza, że sprzęt elektryczny i elektroniczny należy składować osobno od normalnych odpadów po zakończeniu użytkowania.
Prosimy, przekaż ten produkt do lokalnego punktu zbiórki lub centrum recyklingowego przeznaczonego dla tego typu sprzętu. W ten sposób przyczynisz się do ochrony środowiska, w którym żyjemy.

BATERIE I AKUMULATORY

Dołączone baterie lub akumulatory można poddać recyklingowi. Prosimy, składuj je jako specjalne odpady lub zwróć do punktu nabycia. W celu ochrony środowiska wyrzucaj wyłącznie zużyte baterie.

OCHRONA ŚRODOWISKA I OSZCZĘDNOŚĆ ENERGII:

Oszczędność energii elektrycznej pomaga chronić środowisko. Należy wyłączyć wszystkie urządzenia elektryczne, jeśli nie są w użyciu. Aby uniknąć zużywania prądu w trybie bezczynności, należy odłączyć wszystkie urządzenia elektryczne od sieci zasilającej, gdy nie są w użyciu.

Adam Hall GmbH, wszystkie prawa zastrzeżone. Dane techniczne i funkcjonalne produktu mogą podlegać modyfikacjom. Kopiowanie, tłumaczenie i pozostałe formy reprodukcji fragmentów lub całości tej instrukcji obsługi są zabronione.

Acquistando un prodotto LD Systems avete fatto la scelta giusta!

Quest'apparecchio è stato sviluppato e prodotto secondo elevati standard qualitativi che garantiscono un funzionamento regolare per molti anni. Per questo motivo LD Systems, con il suo nome e la pluriennale esperienza, rappresenta un'azienda produttrice di prodotti audio di qualità.

Leggete attentamente questo manuale d'uso per utilizzare al meglio il vostro nuovo amplificatore LD Systems.

Per ulteriori informazioni sui prodotti LD Systems consultate il nostro sito internet WWW.**LD-SYSTEMS**.COM

Introduzione

Con i modelli di nuovissima concezione della serie DJ, LD Systems presenta tre finali di potenza dalla linea essenziale, che si distinguono per massima affidabilità, grande robustezza ed eccellente relazione qualità-prezzo. Leggeri e compatti, di formato 2U rack, con potenze comprese tra 150 W e 400 W a 4 Ohm per canale, spiccano per versatilità, che ne rende possibile l'impiego sia in applicazioni mobili sia in installazioni fisse di qualsiasi tipo: una scelta perfetta, e non solo per i DJ.

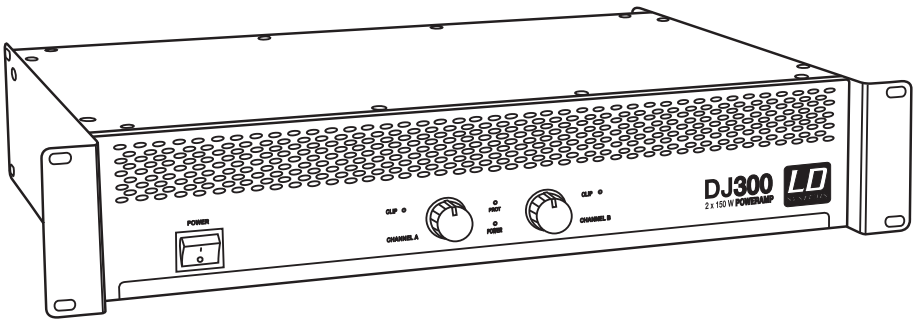
I modelli DJ300, DJ500 e DJ800, realizzati secondo il comprovato design di classe AB, hanno una risposta in frequenza che va da 20 Hz a 20 kHz, e sono caratterizzati da range dinamico e fedeltà degli impulsi elevati. L'equipaggiamento, estremamente professionale, comprende ingressi con prese jack XLR e stereo, idonei per configurazioni di tipo bilanciato e non bilanciato. Gli altoparlanti si collegano mediante uscite Speakon compatibili e robusti morsetti a viti adatti anche per spine a banana.

I finali di potenza DJ di LD Systems sono dotati di protezione da cortocircuito, DC, surriscaldamento e sovraccarico e dispongono della funzione di accensione ritardata. Una ventola silenziosa assicura l'aerazione necessaria. LED di diversi colori, posti sul pannello frontale accanto ai comodi regolatori di livello, provvedono a indicare con chiarezza l'alimentazione di rete, la modulazione e la reazione del circuito di protezione. L'assetto della serie DJ, infine, è completato dal fusibile di rete integrato nella presa IEC e dall'interruttore incassato, che consente il funzionamento ponticellato e ground lift per eliminare circuiti di messa a terra.

LD SERIE **DJ**

FINALE DI POTENZA PA

LDDJ**300** / LDDJ**500** / LDDJ**800**



MISURE PREVENTIVE:

1. Leggere attentamente queste informazioni.
2. Conservare le informazioni e istruzioni in un luogo sicuro.
3. Seguire le istruzioni.
4. Osservare tutte le avvertenze. Non togliere le istruzioni di sicurezza o qualsiasi altra informazione che si trova sul dispositivo.
5. Usare il dispositivo solo per lo scopo per cui è previsto.
6. Utilizzare unicamente dei supporti e/o sistemi di fissaggio stabili e adeguati per l'installazione permanente del dispositivo. Assicurarsi che i supporti a parete siano saldi. Assicurarsi che il dispositivo sia installato in modo sicuro e non possa cadere.
7. Quando si installa il dispositivo, osservare le norme di sicurezza del proprio paese.
8. Non installare il dispositivo vicino a radiatori, accumulatori di calore, forni o qualsiasi altra fonte di calore. Assicurarsi che il dispositivo venga sempre installato in modo da garantire una ventilazione sufficiente affinché non si surriscaldi.
9. Non collocare possibili fonti di incendio, ad es. candele accese, sul dispositivo.
10. Non coprire le griglie di ventilazione.
11. Non far funzionare il dispositivo in prossimità di acqua. Non esporre il dispositivo a materiali, liquidi o gas infiammabili.
12. Assicurarsi che eventuali rovesciamenti o spruzzi d'acqua non possano entrare all'interno del dispositivo. Non collocare oggetti pieni di fluido, come ad esempio bicchieri o coppe sopra il dispositivo.
13. Assicurarsi che non possa cadere nessun oggetto all'interno del dispositivo.
14. Usare il dispositivo unicamente con gli accessori consigliati dal fabbricante.
15. ATTENZIONE: Se il dispositivo ha un connettore dotato di presa di terra, dovrà essere collegato a una presa di corrente con connessione alla presa di terra. Non disattivare mai la funzione della connessione di protezione a terra del cavo di alimentazione.
16. Non accendere immediatamente il dispositivo se è stato esposto a un cambiamento brusco della temperatura (ad esempio dopo il trasporto). L'umidità e la condensazione potrebbero danneggiare il dispositivo. Lasciare spento il dispositivo fino al raggiungimento della temperatura ambiente.
17. Non aprire il dispositivo e non cercare di modificarlo.
18. Prima di collegare il dispositivo alla corrente, assicurarsi che la tensione e la frequenza siano uguali ai valori indicati nel dispositivo (vedi targhetta delle specifiche). Se il dispositivo è dotato di un selettore di tensione, assicurarsi che i valori del dispositivo corrispondano con i valori della rete elettrica prima della connessione. Se la spina del cavo di alimentazione fornito non entra nella presa, contattare un elettricista.
19. Controllare che il cavo di alimentazione non sia schiacciato. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga pizzicato, soprattutto alle estremità di connessione al dispositivo e alla presa di alimentazione.
20. Per evitare danni o infortuni, ad esempio per cadute, verificare tutte le connessioni una volta collegato il dispositivo.
21. Quando si collega il dispositivo, assicurarsi che ci sia una presa elettrica comodamente accessibile. Scollegare la spina dalla presa elettrica quando non si utilizza il dispositivo o durante la sua pulizia. Scollegare il cavo di alimentazione tirando la spina, non il cavo. Non toccare mai il cavo di alimentazione e l'alimentatore con le mani umide.
22. Evitare di accendere e spegnere il dispositivo a intervalli brevi, poiché potrebbe ridurre la vita utile dello stesso.
23. IMPORTANTE: Sostituire il fusibile solo con fusibili dello stesso tipo e potenza nominale! Se il fusibile dovesse

MISURE PREVENTIVE:

saltare ripetutamente, contattare un centro di assistenza autorizzato!
24. Per scollegare completamente il dispositivo dell'alimentazione, bisogna staccare il la spina.
25. Se il dispositivo è dotato di un connettore Volex, bisognerà sbloccare il Volex del dispositivo per poterlo scollegare. Ciò significa anche che se si tira il cavo di alimentazione si può spostare il dispositivo causando danni personali e/o materiali. Per questo bisogna assicurarsi di tirare i cavi con particolare attenzione.
26. Se esiste il rischio di caduta di fulmini o durante periodi di disuso prolungati, scollegare la spina.
27. Durante il trasporto, assicurarsi che il dispositivo non possa cadere e causare danni personali e/o materiali.
28. Se il dispositivo non funziona più correttamente, se è stato versato del liquido sullo stesso o è caduto un oggetto al suo interno, o è stato danneggiato in qualsiasi altro modo, spegnerlo immediatamente e scollegare il cavo di alimentazione. Questo dispositivo dovrà essere riparato solo da esperti autorizzati.
29. Utilizzare solo un panno asciutto per pulire il dispositivo.
30. Rispettare tutte le normative esistenti in termini di smaltimento dei rifiuti applicabili nel vostro paese. Separare la plastica e la carta/cartone.
31. I sacchetti di plastica devono essere tenuti lontani dalla portata dei bambini.

ATTENZIONE:

per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere il coperchio (o il retro). All'interno del dispositivo non sono presenti parti su cui l'utente può effettuare operazioni di manutenzione. Rivolgersi a personale qualificato per effettuare le operazioni di manutenzione.

Il simbolo del fulmine con una freccia in punta all'interno di un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di "tensione pericolosa" senza isolamento all'interno della carcassa del prodotto che potrebbe essere di magnitudine sufficiente per rappresentare un rischio per le persone.

Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di importanti istruzioni operative e relative alla manutenzione nella documentazione che accompagna l'apparecchio.

ATTENZIONE! VOLUME ALTO!

Questo prodotto è stato progettato per scopi professionali, pertanto l'uso commerciale dell'attrezzatura è soggetto alle norme e ai regolamenti dell'Istituto Nazionale per l'Assicurazione contro gli Infortuni sul Lavoro relativi al nostro settore industriale. Adam Hall, in qualità di produttore, è tenuto a fornire all'utente informazioni formali circa l'esistenza di possibili rischi sanitari.

Danno all'udito per esposizione prolungata a dei livelli di pressione sonora (SPL) eccessivi: il prodotto può raggiungere facilmente dei livelli di pressione sonora sufficienti a causare danni permanenti all'udito agli artisti, al personale della produzione e al pubblico. Bisogna adottare le precauzioni necessarie per evitare l'esposizione prolungata a una SPL superiore a 90 dB.

MISURE PREVENTIVE:

ATTENZIONE ALL'USCITA DELL'ALTOPARLANTE!

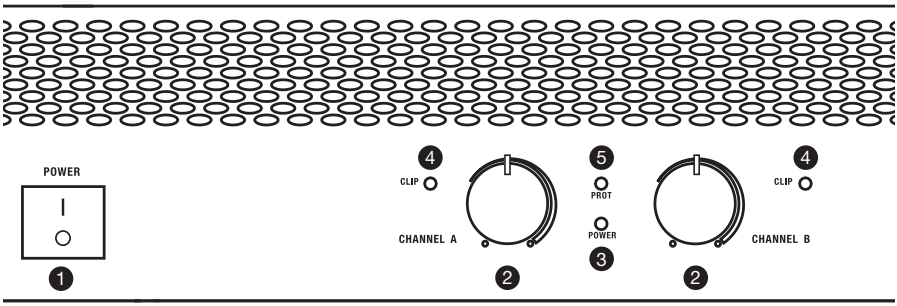
In uscita, i finali di potenza possono produrre alte tensioni pericolose. Per evitare possibili scosse, quando il finale di potenza è in funzione non toccare mai cavi dell'altoparlante scoperti o espansioni polari.

INSTALLAZIONE E CABLAGGIO

Per garantire un funzionamento impeccabile, durante il montaggio e l'inserimento nel rack è assolutamente necessario verificare che l'immissione d'aria e lo sfiato del finale di potenza non presentino ostruzioni (fessure di areazione sul pannello frontale, ventole sul pannello posteriore).

Si consiglia di utilizzare cavi bilanciati di qualità, a bassa frequenza (a due fili, ovvero per il segnale audio e per la schermatura) con connettori XLR separati per collegare la sorgente del segnale (ad esempio il mixer) al finale di potenza. Benché agli ingressi dei finali di potenza si possano comunque collegare cavi non bilanciati, per motivi di resistenza alle interferenze è tuttavia preferibile utilizzare cavi bilanciati.
Per ridurre al minimo le perdite di potenza, per il cablaggio degli altoparlanti utilizzare appositi cavi twin-assiali di sezione sufficientemente grande.

PANNELLO FRONTALE E DISPOSITIVI DI COMANDO:



1 INTERRUTTORE DI ACCENSIONE

Prima di accendere/spegnere, posizionare sempre su zero il volume di entrambi i canali (regolatore completamente ruotato a sinistra).

2 REGOLATORE DEL VOLUME DEI CANALI A E B

Ruotando il pomolo verso destra si alza il volume, verso sinistra si abbassa.
Nella modalità di funzionamento ponticello (BTL), il volume del finale di potenza è controllato dal regolatore del volume del canale A.

3 LED POWER

Si accende quando il finale di potenza viene acceso e collegato correttamente alla rete elettrica.

4 LED CLIP DEI CANALI A E B

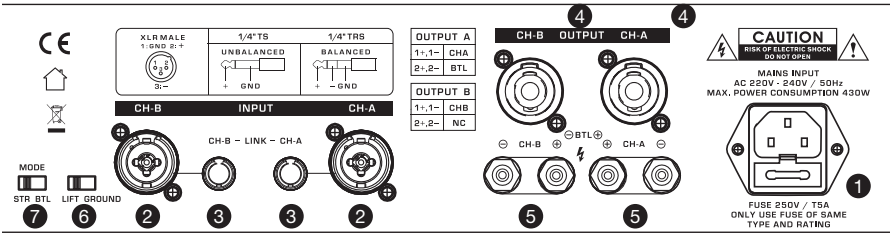
Si accende non appena il finale di potenza raggiunge la gamma limite. È preferibile evitarne l'accensione (semplicemente abbassando il livello di entrata) per non generare distorsioni, che oltre a influire negativamente sull'audio finale possono causare danni agli altoparlanti collegati.

5 LED PROTECT

Laddove la funzione di accensione ritardata è attiva, questo led si illumina dopo l'accensione. Quando il LED Protect si spegne, il finale di potenza è pronto per il funzionamento.
Il LED Protect si accende se è attivo uno dei circuiti di protezione nel finale di potenza. Per proteggere gli amplificatori di potenza e gli altoparlanti collegati, nella modalità Protect le uscite degli altoparlanti vengono disattivate. Se si elimina l'origine dell'errore (che può essere un sovraccarico o un cortocircuito sull'uscita dell'altoparlante), dopo poco il finale di potenza torna alla normalità, il LED Protect si spegne e le uscite dell'altoparlante si riattivano.
Se dopo aver staccato tutti i collegamenti sia in entrata sia in uscita il LED Protect non si spegne da solo in breve tempo, significa che sussiste un errore interno: in questo caso è necessario spegnere il finale di potenza, staccarlo dalla rete e inviarlo a un centro assistenza autorizzato.

PANNELLO POSTERIORE E CONNESSIONI ED ELEMENTI DI COM

IN FIGURA: LDDJ300



❶ PRESA DI ALIMENTAZIONE CON PORTAFUSIBILE

Verificare sempre che la tensione di esercizio del finale di potenza (stampata sul retro del dispositivo) corrisponda alla tensione di rete erogata nella propria area. Il cavo di alimentazione adatto è fornito in dotazione. Durante l'installazione, staccare sempre il finale di potenza dall'alimentazione di rete.

NOTA IMPORTANTE Sostituire il fusibile unicamente con un fusibile dello stesso tipo e con gli stessi valori (indicazione stampata sul retro del finale di potenza). Se il fusibile continua a saltare, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

❷ INGRESSO XLR BILANCIATO (CANALI A E B)

Le prese di ingresso XLR consentono di collegare un mixer o un'altra fonte di segnale.
Nella modalità ponticello BTL (Bridge Tied Load), come ingresso si deve utilizzato il canale A.

❸ INGRESSO/USCITA IN PARALLELO PER JACK BILANCIATO

Queste prese jack da 6,3 mm si possono utilizzare, a scelta, come ingresso audio o per la trasmissione in parallelo dei segnali presenti sulle prese di ingresso XLR. È anche possibile utilizzare cavi jack non bilanciati, ricordando tuttavia che, in questo caso, all'inoltro del segnale in parallelo l'indirizzamento del finale di potenza passa automaticamente in modalità non bilanciata.

❹ USCITE ALTOPARLANTE SPEAKON COMPATIBILI (CANALI A E B)

Collegamento degli altoparlanti o sistemi di altoparlanti da almeno 4 Ohm di impedenza complessiva per canale.

Nella modalità ponticello BTL (Bridge Tied Load), la presa di uscita deve utilizzare il canale A; verificare che si stiano utilizzando i pin 2+ e 2- del jack Speakon compatibile.

IMPORTANTE: nella modalità ponticello, l'impedenza complessiva del sistema di altoparlanti collegato non deve superare gli 8 Ohm.

❺ ATTACCO A MORSETTO DELL'ALTOPARLANTE (CANALI A E B)

Collegamento degli altoparlanti o sistemi di altoparlanti da almeno 4 Ohm di impedenza complessiva per canale.

Collegare il polo positivo (+) del cavo dell'altoparlante all'attacco rosso a morsetto (+) e il polo negativo (-) del cavo dell'altoparlante all'attacco nero a morsetto (-) del rispettivo canale. A scelta è anche possibile utilizzare il cavo dell'altoparlante con spina a banana.

Nella modalità ponticello BTL (Bridge Tied Load), l'attacco rosso del canale A funge da polo positivo (+) e l'attacco rosso del canale B da polo negativo (-).

IMPORTANTE: nella modalità ponticello, l'impedenza complessiva del sistema di altoparlanti collegato non deve superare gli 8 Ohm.

❻ SELETTORE GROUND-LIFT

Serve ad evitare ritorni di terra. In posizione LIFT, il collegamento tra massa della cassa e del segnale è separato.

❼ SELETTORE MODE

In posizione STR (modalità stereo), i finali di potenza A e B funzionano in maniera indipendente l'uno dall'altro. Con i canali A e B si possono amplificare sia segnali stereo sia segnali del tutto indipendenti.

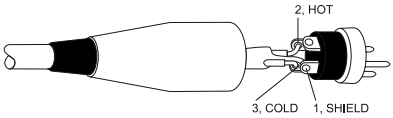
In posizione BTL (modalità ponticello), i finali di potenza A e B vengono interconnessi a un finale di potenza mono più potente.

IMPORTANTE: nella modalità ponticello, l'impedenza complessiva del sistema di altoparlanti collegato non deve superare gli 8 Ohm.

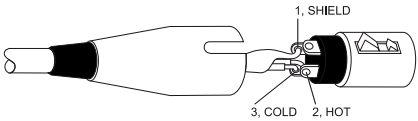
CONFIGURAZIONESPINA:

CONFIGURAZIONE SPINE XLR

XLR (male)

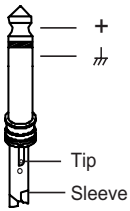


XLR (female)

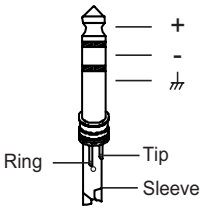


CONFIGURAZIONE SPINE JACK

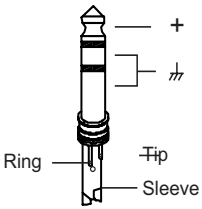
NON BILANCIATO



BILANCIATO

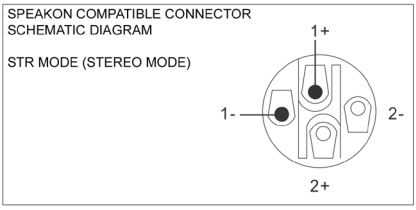


NON BILANCIATO

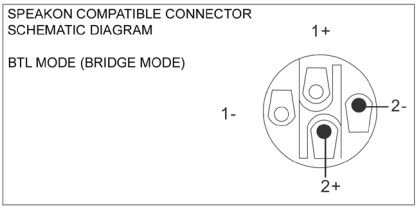


CONFIGURAZIONE DEGLI ATTACCHI SPEAKON COMPATIBILI

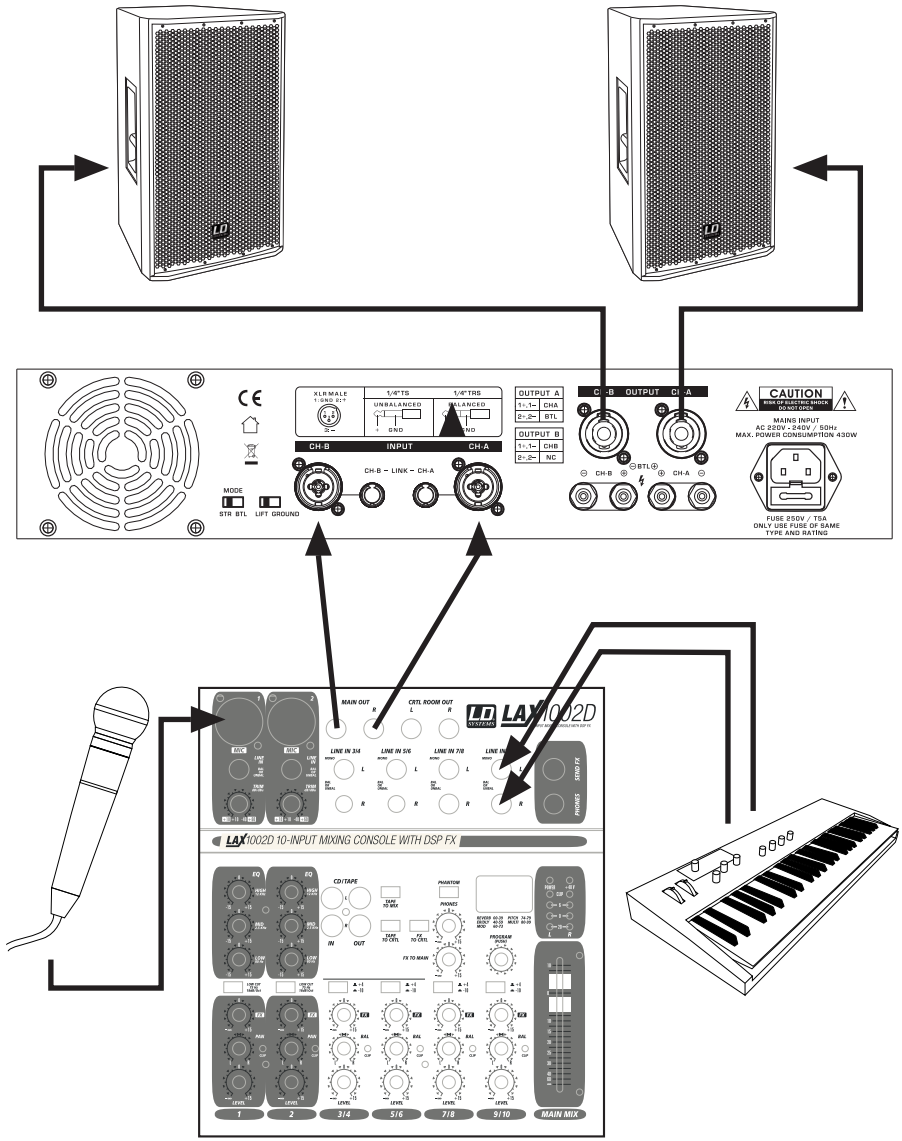
POSIZIONE STR (MODALITÀ STEREO)



POSIZIONE BTL (MODALITÀ PONTICELLO)



ESEMPIO DI CABLAGGIO:



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

SPECIFICHE:

		LDDJ300	LDDJ500	LDDJ800
Tipo di prodotto:		Finale di potenza		
Tipo:		A due canali		
Potenza in uscita (1 kHz a 4 Ohm):	W	2 x 150	2 x 250	2 x 400
Potenza in uscita (1 kHz a 8 Ohm):	W	2 x 100	2 x 150	2 x 240
Potenza in uscita (1 kHz a 8 Ohm, modalità ponticello):	W	250	500	800
Concetto di collegamento:		Classe AB		
Risposta in frequenza:	Hz	20 - 20.000		
Fattore di distorsione armonica (THD):		0,03%	0,04%	0,04%
Rapporto segnale/rumore:	dB	74	88	98
Diafonia:	dB	70	71	72
Amplificazione (guadagno):	dB	28	30	32
Sensibilità di ingresso:	V	1	1	1
Impedenza di ingresso:	kOhm	32	32	32
Protezioni:		DC, surriscaldamento, cortocircuito, sovracorrente, funzione di accensione ritardata		
Dispositivi di comando:		Interruttore di accensione, volume canale A, volume canale B, ground lift, Modalità ponticello/stereo		
Indicatori:		Power, Clip A, Clip B, Protect		
Ingressi/uscite di linea:		N. 2 XLR, n. 2 jack da 6,3 mm		
Uscite altoparlante:		N. 2 Speakon compatibili, n. 2 espansioni polari		
Raffreddamento:		Ventola silenziosa		
Alimentazione:		Trasformatore		
Tensione di esercizio:	V	220 - 240 V AC, 50 Hz		
Potenza assorbita (a pieno carico):	W	430	690	1100
Dimensioni (L x H x P):	mm	482 x 88 x 298		
Peso:	kg	8,5	9	10,1
Accessori forniti in dotazione:		Cavo di rete, manuale d'uso		

DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE:

GARANZIA DEL PRODUTTORE

Le seguenti condizioni di garanzia si applicano ai prodotti dei marchi Adam Hall, LD Systems, Defender, Palmer, Cameo e Eminence.

La presente dichiarazione di garanzia non influisce sui diritti di garanzia del produttore previsti dalla legge, ma estende ulteriormente tali diritti anche nei confronti della ditta Adam Hall.

Adam Hall garantisce per un periodo di due o tre anni dalla data di acquisto che questo prodotto Adam Hall acquistato direttamente dall'azienda o attraverso un rivenditore autorizzato, se utilizzato correttamente, è privo di difetti di materiale e manodopera.

Il periodo di garanzia ha inizio dalla data di acquisto del prodotto che, nel caso in cui si voglia usufruire della garanzia, va adeguatamente documentata tramite la presentazione dello scontrino o della bolla di consegna con la data di acquisto. Qualora, entro il periodo di garanzia, i prodotti di una delle marche sovraindicate necessitino di interventi di riparazione, l'utente ha diritto ad usufruire del servizio alle condizioni indicate nel presente documento.

Questa garanzia del produttore è valida esclusivamente per il primo proprietario del prodotto Adam Hall e non si può trasferire ad un eventuale proprietario successivo. Entro il periodo di garanzia, Adam Hall si fa carico della riparazione o della sostituzione dei componenti o degli apparecchi difettosi. Tutti i componenti o i prodotti sostituiti usufruendo della garanzia del produttore diventano di proprietà di Adam Hall.

Nel caso improbabile che il prodotto acquistato presenti ripetuti malfunzionamenti, la ditta Adam Hall è autorizzata a sostituire a propria discrezione il prodotto difettoso con un altro, a patto che il nuovo prodotto sia di uguale valore rispetto a quello vecchio per quanto riguarda le caratteristiche hardware.

Adam Hall non garantisce che il prodotto sia perfettamente funzionante e/o senza difetti. Inoltre, Adam Hall non risponde di danni derivanti dall'inosservanza delle indicazioni riportate nelle istruzioni d'uso fornite con il presente prodotto e in altra documentazione.

La garanzia del produttore non copre:

- parti soggette ad usura (es. accumulatori),
- apparecchi dai quali è stato rimosso il numero di serie o il cui numero di serie risulta illeggibile a causa di danneggiamenti causati dell'utente,
- danni derivanti da uso errato o improprio o altre cause esterne,
- danni ad apparecchi che non sono stati utilizzati secondo i parametri di funzionamento (parametri indicati nella documentazione contenuta nella confezione),
- danni derivanti dall'utilizzo di componenti non prodotti o distribuiti da Adam Hall,
- danni derivanti da interventi, modifiche o riparazioni non effettuate da Adam Hall.

Le presenti condizioni costituiscono l'accordo di garanzia completo ed esclusivo tra l'acquirente e la Adam Hall per il prodotto Adam Hall acquistato.

DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE:

LIMITAZIONEDI RESPONSABILITÀ

Nel caso in cui, durante il periodo di garanzia, i prodotti hardware Adam Hall presentino difetti di materiale o di lavorazione (in base alla dichiarazione di garanzia precedente), il solo ed unico diritto del cliente previsto dalla presente garanzia è quello di riparazione o sostituzione dell'apparecchio. La massima responsabilità di Adam Hall è limitata, come espressamente indicato nella garanzia, al prezzo d'acquisto o ai costi per la riparazione o la sostituzione (e in questo caso per l'importo minore) dei componenti hardware difettosi in caso di uso corretto degli stessi.

Adam Hall non è responsabile per eventuali danni provocati dal prodotto o dal malfunzionamento dello stesso, compresi mancati guadagni, perdite e danni speciali indiretti o conseguenti. Inoltre Adam Hall è indenne da richieste avanzate da terzi o dal cliente in nome di terzi.

La presente limitazione di responsabilità vale indipendentemente dal fatto che i danni siano oggetto di procedimenti giudiziari o che siano oggetto di risarcimento danni ai sensi della presente garanzia o per atti illeciti (incluse negligenza e responsabilità oggettiva) o per pretese contrattuali o di altra natura, e non può essere né annullata né modificata. La presente limitazione di responsabilità è valida anche nel caso in cui l'utente abbia avvisato Adam Hall o un rappresentante autorizzato di possibili danni. Tale limitazione non è però valida in caso di richieste per risarcimento danni in relazione a danni a persone.

La garanzia del produttore permette di godere di determinati diritti. A seconda della giurisdizione competente (dello stato o della regione in cui si risiede) è possibile ottenere ulteriori diritti. Si consiglia quindi di consultare le leggi applicabili per determinare l'insieme dei diritti di cui si può godere.

RICORSO **ALLA GARANZIA**

Per usufruire della garanzia rivolgersi direttamente a Adam Hall o al rivenditore autorizzato Adam Hall, dal quale è stato acquistato il prodotto.

CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITA

Questi dispositivi soddisfano i requisiti essenziali e le altre disposizioni pertinenti delle direttive 2004/108/EC (EMC) e 2006/95/EC (LVD). Per ulteriori informazioni, vedere www.adamhall.com.

CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO ("RIFIUTI ELETTRONICI")

(Valido nei paesi dell'Unione europea e in altri paesi con sistema di smaltimento differenziato dei rifiuti)

Questo simbolo sul prodotto o sui documenti relativi ad esso sta ad indicare che l'apparecchio alla fine del suo ciclo di vita non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici, in modo tale da evitare eventuali danni ambientali e alle persone causati da uno smaltimento incontrollato dei rifiuti. Si prega di smaltire questo prodotto separatamente da altri rifiuti e promuovere così lo sviluppo di cicli economici sostenibili con il riciclaggio.
I privati cittadini possono ricevere informazioni sulle possibilità di smaltimento sostenibile presso il venditore dal quale è stato acquistato il prodotto o presso le autorità regionali competenti. I professionisti devono invece contattare il loro fornitore di fiducia e controllare le eventuali condizioni contrattuali per lo smaltimento degli apparecchi. Questo prodotto non deve essere smaltito assieme ad altri rifiuti industriali.

DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE:

DICHIARAZIONE **RAEE**

Il prodotto LD Systems acquistato è stato realizzato tramite l'utilizzo di materiali e componenti di qualità che possono essere riciclati o riutilizzati. Questo simbolo indica che gli apparecchi elettronici non vanno smaltiti assieme ai normali rifiuti domestici indifferenziati. Si prega di smaltire questo apparecchio a norma di legge presso un punto di raccolta per rifiuti elettronici contribuendo così alla salvaguardia dell'ambiente.

BATTERIE E PILE

Le batterie incluse nella confezione possono essere riutilizzate. Non gettare quindi le batterie nei normali rifiuti domestici, ma in contenitori appositi per la loro raccolta. Aiutate a mantenere pulito l'ambiente.

ECOLOGIA E RISPARMIO ENERGETICO:

Il risparmio dell'energia elettrica aiuta a proteggere l'ambiente. Spegnere tutti i dispositivi elettrici quando non vengono utilizzati. Per evitare il consumo di energia, scollegare tutti i dispositivi elettrici dalla corrente quando non vengono utilizzati.

Adam Hall GmbH, tutti i diritti riservati. I dati tecnici e le caratteristiche del prodotto possono essere soggetti a modifiche. È vietata la copia, la traduzione e qualsiasi altra riproduzione delle presenti istruzioni d'uso o di parte di esse senza previa autorizzazione.

WWW.**LD-SYSTEMS**.COM

Adam Hall GmbH | Daimlerstrasse 9 | 61267 Neu-Anspach | Germany
Tel. +49(0)6081/9419-0 | Fax +49(0)6081/9419-1000
web : www.adamhall.com | e-mail : mail@adamhall.com

CE RoHS